



Gazzetta tal-Gvern ta' Malta

The Malta Government Gazette

PUBBLIKATA B'AWTORITA' — PUBLISHED BY AUTHORITY

13,551

Il-Gimgha, 3 ta' Novembru, 1978
Friday, 3rd November, 1978

Prezz 7c
Price 7c

NOTIFIKAZZJONIJIET TAL-GVERN

Nru. 591

AGENT PRIM MINISTRU,
MINISTRU TA' L-AFFARIJIET
BARRANIN U MINISTRU
TA' L-INTERN

NGHARRFU għall-informazzjoni ta' kulhadd illi, fuq il-parir tal-Prim Ministru, il-President ta' Malta awtorizza lill-Onor. J. Cassar, B.A., LL.D., M.P., Ministru tal-Gustizzja, Artijiet, Djar u Affarijiet tal-Parlament, biex jagħmel id-dmirijiet tal-kariga tal-Prim Ministru u ordna illi l-Onor. J. Cassar, B.A. LL.D., M.P., jassumi d-dmirijiet ta' Ministru ta' l-Affarijiet Barranin u ta' Ministru ta' l-Intern minbarra dawk tal-Ministeru tiegħu stess, f'kull każ b'seħħ minn nhar il-Hadd, is-27 ta' Ottubru, 1978, matul l-assenza ta' l-Onor. Dom Mintoff, B.Sc., B.E. & A., M.A. (Oxon), A. & C.E.

Is-27 ta' Ottubru, 1978
(OPM/439/71/III)

Nru. 592

AGENT MINISTRU TA'
L-EDUKAZZJONI

NGHARRFU għall-informazzjoni ta' kulhadd illi fuq il-parir ta' l-Agent Prim Ministru, il-President ta' Malta ordna illi l-Onor. W. Abela, M.P., Mi-

GOVERNMENT NOTICES

No. 591

ACTING PRIME MINISTER,
MINISTER OF FOREIGN AFFAIRS
AND MINISTER OF THE INTERIOR

IT is notified for general information that, acting on the advice of the Prime Minister, the President of Malta has authorised the Hon. J. Cassar, B.A., LL.D., M.P., Minister of Justice, Lands, Housing and Parliamentary Affairs, to perform the functions of the office of the Prime Minister and has directed that the Hon. J. Cassar, B.A., LL.D., M.P., assumes the duties of Minister of Foreign Affairs and of Minister of the Interior in addition to those of his own Ministry, in each case with effect from Sunday, 27th October, 1978, during the absence of the Hon. Dom Mintoff, B.Sc., B.E. & A., M.A. (Oxon), A. & C.E.

27th October, 1978

No. 592

ACTING MINISTER OF
EDUCATION

IT is notified for general information that acting on the advice of the Acting Prime Minister, the President of Malta has directed that the Hon. W.

nistru ta' l-Iżvilupp, Energija, Port u Telekomunikazzjonijiet, jassumi d-dmirijiet addizzjonali ta' Ministru ta' l-Edukazzjoni b'seħħ mill-1 ta' Novembru, 1978; matul l-assenza ta' l-Onor. Ph. Muscat, M.D., B.Sc., B.Pharm. M.P.

Il-31 ta' Ottubru, 1978
(OPM/439/71/III)

Nru. 593

NOMINA TA' MAGISTRAT TAL-PULIZIJA ĠUDIZZJARJA GĦALL-GŻIRA TA' MALTA

NGHARRFU għall-informazzjoni ta' kulhadd illi l-President ta' Malta, fuq il-parir tal-Prim Ministru, innomina lill-Magistrat Dott. Joseph D. Camilleri, LL.D., biex ikun Magistrat tal-Pulizija Ġudizzjarja għall-Gżira ta' Malta, b'seħħ mill-1 ta' Novembru, 1978.

L-1 ta' Novembru, 1978

Nru. 594

QORTI TAL-MAGISTRATI TAL-PULIZIJA ĠUDIZZJARJA GĦALL-GŻEJJER TA' GĦAWDEX U KEMMUNA BĦALA QORTI TA' ĠURISDIZZJONI VOLUNTARJA

BIS-SAĦĦA tas-setgħat mogħtija bl-artikoli 20 u 53 tal-Kodiċi ta' Organizazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 15), il-President ta' Malta ordna illi kemm il-Magistrat Dott. Victor Caruana Colombo, LL.D., kif ukoll il-Magistrat Dott. Gawdenz P. Borg, LL.D., għandhom joqogħdu separatament fil-Qorti tal-Magistrati tal-Pulizija Ġudizzjarja għall-Gzejjer ta' Għawdex u Kemmuna bħala Qorti ta' Ġurisdizzjoni Voluntarja.

L-arrangamenti magħmulin bin-Notifikazzjoni tal-Gvern Nru. 443 tat-22 ta' Lulju, 1977, huma b'din imħassra.

L-1 ta' Novembru, 1978

Abela, M.P., Minister of Development, Energy, Port and Telecommunications, assumes the additional duties of Minister of Education with effect from the 1st November, 1978, during the absence of the Hon. Ph. Muscat, M.D., B.Sc., B.Pharm., M.P.

31st October, 1978

No. 593

APPOINTMENT OF MAGISTRATE OF JUDICIAL POLICE FOR THE ISLAND OF MALTA

IT is notified for general information that the President of Malta, acting on the advice of the Prime Minister, has appointed Magistrate Dr Joseph D. Camilleri, LL.D., to be Magistrate of Judicial Police for the Island of Malta, with effect from the 1st November, 1978.

1st November, 1978

No. 594

COURT OF MAGISTRATES OF JUDICIAL POLICE FOR THE ISLANDS OF GOZO AND COMINO AS A COURT OF VOLUNTARY JURISDICTION

IN exercise of the powers conferred by sections 20 and 53 of the Code of Organization and Civil Procedure (Cap. 15), the President of Malta has directed that both Magistrate Dr Victor Caruana Colombo, LL.D., and Magistrate Dr Gawdenz P. Borg, LL.D., shall sit separately in the Court of Magistrates of Judicial Police for the Islands of Gozo and Comino as a Court of Voluntary Jurisdiction.

The arrangements made by Government Notice No. 443 of the 22nd July, 1977, are hereby cancelled.

1st November, 1978.

Nru. 595

**BORD LI JIRREGOLA L-KERA
GHALL-GZEJZER TA' GHAWDEX
U KEMMUNA**

BIS-SAHHA tas-setghat moghtija bl-Artikoli 17 u 18 ta' l-Ordinanza li Tirregola t-Tigdid ta' Kera ta' Bini (Kapitolu 109), il-President ta' Malta innomina lill-Maġistrat Dott. Gawdenz P. Borg, LL.D., biex ikun *Chairman* tal-Bord li Jirregola l-Kera għall-Gzejzer ta' Għawdex u Kemmuna b'seħħ mill-1 ta' Novembru, 1978, minflok il-Maġistrat Dott. Joseph D. Camilleri, B.A., LL.D., iżda li dan ta' l-aħħar għandu jibqa' *Chairman* ta' l-imsemmi Bord biex jiddeċiedi dawk il-kawzi li kienu ġew differiti għas-sentenza.

L-1 ta' Novembru, 1978

Nru. 596

**SUB-UFFIĊĊJU TAL-POSTA
— SAN ĠWANN**

IL-POSTMASTER *General* iġharraf għall-finijiet tar-Regolament 3 tar-Regolamenti ta' l-1976 dwar Twaqqif ta' Sub-Uffiċċji tal-Posta illi se jinfetaħ Sub-Uffiċċju tal-Posta f'San Gwann Stores (S.G.S.), Misraħ Lewża, San Gwann, nhar it-Tlieta, is-7 ta' Novembru, 1978.

Timbru tal-metall ta' l-idejn, bil-kliem "SAN ĠWANN S.P.O. — MALTA", se jintuza fis-Sub-Uffiċċju tal-Posta.

It-3 ta' Novembru, 1978

Nru. 597

**NOMINA TA' PRESIDENT
TAL-KUNSILL TA' L-UNIVERSITA'
L-QADIMA**

NGHARRFU għall-informazzjoni ta' kulhadd, illi fuq il-parir tal-Prim Ministru, kif provdut bl-Artikolu 33 (3) (a) ta' l-Att ta' l-1974 dwar l-Edukazzjoni kif emendat, il-President ta' Malta, bħala Kanċellier ta' l-Università l-Qadima innomina lill-Prof. George P. Xuereb, bħala President tal-Kunsill ta' l-Università l-Qadima għal perijodu ta' sena b'seħħ mill-1 ta' Novembru, 1978.

It-3 ta' Novembru, 1978

No. 595

**RENT REGULATION BOARD FOR
THE ISLANDS OF GOZO AND
COMINO**

IN exercise of the powers conferred by Sections 17 and 18 of the Reletting of Urban Property (Regulation) Ordinance (Chapter 109), the President of Malta has appointed Magistrate Dr Gawdenz P. Borg, LL.D., to be Chairman of the Rent Regulation Board for the Islands of Gozo and Comino with effect from the 1st November, 1978, in lieu of Magistrate Dr Joseph D. Camilleri, B.A., LL.D., provided that the latter shall remain Chairman of the said Board for the purpose of deciding those cases which have been put off for judgement.

1st November, 1978

No. 596

**SUB-POST OFFICE
— SAN ĠWANN**

THE Postmaster General notifies for the purposes of Regulation 3 of the Sub-Post Offices (Establishment) Regulations 1976 that a Sub-Post Office shall be opened at San Gwann Stores (S.G.S.), Misraħ Lewża, San Gwann, on Tuesday, 7th November, 1978.

A hand metal date-stamp, inscribed with the words "SAN ĠWANN S.P.O. — MALTA", will be used at the Sub-Post Office.

3rd November, 1978

No. 597

**APPOINTMENT OF PRESIDENT
OF THE COUNCIL OF THE OLD
UNIVERSITY**

IT is notified for general information that, on the advice of the Prime Minister, as provided in Section 33 (3) (a) of the Education Act 1974 as amended, the President of Malta, as Chancellor of the Old University has appointed Prof. George P. Xuereb, as President of the Council of the Old University for a period of one year with effect from 1st November, 1978.

3rd November, 1978

Nru. 598

**NOMINA TA' MEMBRI
TAL-KUNSILL TA' L-UNIVERSITA'
L-QADIMA**

NGHARRFU għall-informazzjoni ta' kulhadd illi l-Prim Ministru innomina lill-persuni li ġejjin biex ikunu membri tal-Kunsill ta' l-Università l-Qadima skond l-Artikolu 33 (3) (b) ta' l-Att ta' l-1974 dwar l-Edukazzjoni kif emendat, għal perijodu ta' sena b'señh mill-1 ta' Novembru, 1978:—

Is-Sur Joseph Cassar
Is-Sur Albert Mizzi
Is-Sur Josie Montalto
Patri Dionysius Mintoff

It-3 ta' Novembru, 1978

Nru. 599

**ATT TA' L-1967 DWAR IT-TIGDID
TA' KIRI TA' RABA'**

BIS-SAHĦA tal-poteri mogħtija bl-artikolu 5 ta' l-Att ta' l-1967 dwar it-Tigdid ta' Kiri ta' Raba', il-Prim Ministru innomina lill-Maġistrat Dott. Gawdenz P. Borg LL.D. biex ikun *Chairman* tal-Bord dwar il-Kontroll ta' Kiri ta' Raba' għal perijodu ta' sena mill-1 ta' Novembru, 1978, kull meta l-imsemmi Bord jagħmel is-seduti tiegħu f'Għawdex.

Il-Maġistrat Dott. D. Camilleri, B.A., LL.D., għandu jibqa' *Chairman* ta' l-imsemmi Bord biex jiddeċiedi dawk il-kawżi li tressqu għas-sentenza.

L-1 ta' Novembru, 1978

Nru. 600

KARIGA PENSJONABBLI

ID-DATA 25.10.78 li dehret fin-Notifikazzjoni tal-Gvern Nru. 590 tal-31 ta' Ottubru, 1978, hdejn isem is-Sinjorina Georgina V. Caruana, Hospital Auxiliary fid-Dipartiment tas-Saħħa għandha tinqara 25.10.78.

It-3 ta' Novembru, 1978

No. 598

**APPOINTMENT OF MEMBERS
OF THE COUNCIL OF THE OLD
UNIVERSITY**

IT is notified for general information that the Prime Minister has appointed the following persons to be members of the Council of the Old University in terms of Section 33 (3) (b) of the Education Act 1974 as amended, for a period of one year with effect from 1st November, 1978:—

Mr Joseph Cassar
Mr Albert Mizzi
Mr Josie Montalto
Fr Dionysius Mintoff

3rd November, 1978

No. 599

**AGRICULTURAL LEASES
(RELETTING) ACT, 1967**

IN exercise of the powers conferred by section 5 of the Agricultural Leases (Reletting) Act, 1967, the Prime Minister has appointed Magistrate Dr Gawdenz P. Borg, LL.D., to be Chairman of the Rural Leases Control Board, for a period of one year from the 1st November, 1978, whenever the said Board shall hold its sittings in Gozo.

Magistrate Dr Joseph D. Camilleri, B.A., LL.D., shall remain Chairman of the said Board for the purpose of deciding those cases which have been put off for judgement.

1st November, 1978

No. 600

PENSIONABLE POST

THE date 26.10.78 which appeared in Government Notice No. 590 dated 31st October, 1978, against the name of Miss Georgina V. Caruana, Hospital Auxiliary at the Health Department should read 25.10.78.

3rd November, 1978

Nru. 601

KARIGI PENSJONABBLI

BIS-SAHHA tal-poteri mogħtijin bl-Artiklu 2 ta' l-Ordinanza dwar il-Pensjonijiet (Kapitolu 143), il-President ta' Malta iddikjara l-postijiet imsem-mija hawn taħt bħala karigi pensjonabbli għal dawk biss li qegħdin jokkupaw dawn il-karigi b'seħħ mid-data murija hiejn isimhom.

No. 601

PENSIONABLE POSTS

IN exercise of the powers conferred by Section 2 of the Pensions Ordinance (Chapter 143), the President of Malta has declared the undermentioned posts to be pensionable offices to the present holders only with effect from the dates shown against their name.

ISEM NAME	GRAD GRADE	DIPARTIMENT DEPARTMENT	DATA DATE
Mr Saviour Buttigieg	<i>Fitter</i>	Xoghlijiet Pubbliċi <i>Public Works</i>	25. 7.78 6. 8.78
Mr Lewis Galea	Marmista <i>Marbler</i>	— do —	
Mr Carmelo Attard	Kok <i>Cook</i>	Saħħa <i>Health</i>	8. 8.78
Mr Francis X. Chetcuti	<i>Supervisor</i>	— do —	8. 8.78
Miss Mary Deguara	<i>Hospital Auxiliary</i>	— do —	8. 8.78
Mr Anthony Caruana	<i>Linesman</i>	EneMalta <i>EneMalta</i>	15. 8.78
Mr Joseph Formosa	<i>Skilled Labourer</i>	Xoghlijiet Pubbliċi <i>Public Works</i>	15. 8.78
Mr Joseph Magro	Baqqunier <i>Miner</i>	— do —	15. 8.78
Mr Angelo Camilleri	<i>Skilled Labourer</i>	Saħħa <i>Health</i>	1. 9.78
Mr Dominic Azzopardi	— do —	EneMalta <i>EneMalta</i>	24. 9.78
Mr Emmanuel Agius	Kaħħal u Żebbiegħ <i>Plasterer and Painter</i>	Djar <i>Housing</i>	11. 7.78
Mr Anthony Borg	Baqqunier <i>Miner</i>	Xoghlijiet Pubbliċi <i>Public Works</i>	8. 8.78
Mr Lawrence Sultana	Nagġar <i>Stone Dresser</i>	— do —	22. 8.78
Miss Jane Dalmas	<i>Office Machine Operator</i>	Lottu Pubbliku <i>Public Lotto</i>	5. 9.78
Mr Francis Mallia	Għassies <i>Watchman</i>	Edukazzjoni <i>Education</i>	7. 9.78
Mr Peter Borg	<i>Leading Gardener</i>	Agrikoltura u Sajd <i>Agriculture and Fisheries</i>	12. 9.78
Miss Antonia Ellul	<i>Salesgirl</i>	Impriża għall-Beigh tal-Ħalib <i>Milk Marketing Undertaking</i>	19. 9.78
Mr Angelo Fenech	Kaħħal u Żebbiegħ <i>Plasterer and Painter</i>	Xoghlijiet Pubbliċi <i>Public Works</i>	27.10.78

AVVIŻI TAL-PULIZIJA

POLICE NOTICES

Nru. 68

No. 68

Ir-regolamenti li ġejjin dwar iċ-Ċelebrazzjonijiet ta' Jum it-Tifkira nhar il-Ħadd, it-12 ta' Novembru, 1978, qegħdin jiġu ippubblikati għall-informazzjoni ta' kulhadd, u għall-finijiet ta' l-artikoli 31 (1) (f) u 81 (1) tal-Kodiċi tal-Liġijiet tal-Pulizija (Kapitlu 13) u l-artikoli 353 (cc) u 358 tal-Kodiċi Kriminali (Kapitolu 12).

2. Il-karozzi li jwasslu l-mistednin għaċ-ċerimonja tal-Knisja jgħaddu għall-Kon-Kattidral ta' San Gwann mid-direzzjoni ta' Pjazza Kastilja u Triq il-Merkanti u jkunu jistgħu jnizzlu n-nies fi Pjazza San Gwann, Valletta. Karozzi b'tikketti bojod fuq il-windscreen għandhom jiġu mwarrbin mill-Pjazza qabel id-9.10 a.m. filwaqt li dawk b'tikketti roża fuq il-windscreen għandhom jaslu fi Pjazza San Gwann mhux aktar tard mid-9.20 a.m.

3. Ebda vettura, barra minn dawk li jkollhom fuq il-windscreen tagħhom tikketta roża stampata, bil-kelmiet "REMEMBRANCE DAY" ma tithalla twassal il-mistednin għall-Monument tal-Gwerra, il-Furjana. Dawn il-vetturi għandhom javviċinaw il-Monument tal-Gwerra via Triq Marsamxett u Triq l-Assedju l-Kbir biss.

4. Il-vetturi li jkollhom fuq il-windscreen tagħhom tikketta bajda bil-kelmiet "REMEMBRANCE DAY" jekk ikunu qegħdin javviċinaw mid-direzzjoni tal-Belt Valletta, iwasslu l-mistednin via Triq San Mark, Triq Marsamxett u Triq l-Assedju l-Kbir, jipparkjaw fuq il-Fosos, u jekk ikunu qegħdin javviċinaw mid-direzzjoni tal-Furjana, via l-Mall u Triq l-Assedju l-Kbir u jipparkjaw fuq il-Fosos.

5. L-ispettaturi li se jattendu ċ-ċerimonja hdejn il-Monument tal-Gwerra, il-Furjana, għandhom jipparkjaw il-karozzi tagħhom fl-Arena ta' l-Indipendenza (qabel magħrufa bħala 'Parade Ground') il-Furjana, jew f'xi post ieħor kif jista' jiġi ordnat mill-Pulizija.

6. Ebda vettura hlief dawk imsemija fil-paragrafi 3 u 4 ma jithallew jagħmlu użu minn dawk it-toroq li jwasslu għall-Monument tal-Gwerra, il-Fur-

The following regulations in connection with the Remembrance Day Celebrations on Sunday, 12th November, 1978, are published for general information and for the purposes of section 31 (1) (f) and 81 (1) of the Code of Police Laws (Chapter 13) and Section 353 (cc) and 358 of the Criminal Code (Chapter 12).

2. Cars conveying guests to church service will approach St John's Co-Cathedral via Castille Place and Merchants Street and will be allowed to put down the occupants in St John's Square, Valletta. Cars displaying the 'white windscreen labels' are to be clear off the square before 9.10 a.m., whilst those displaying 'pink windscreen labels' are to arrive at St John's Square by not later than 9.20 a.m.

3. No vehicles, other than those displaying on their windscreen a pink label printed with the words 'REMEMBRANCE DAY' will be allowed to convey guests to the War Memorial, Floriana. Such vehicles will approach the War Memorial via Marsamxetto Road and Great Siege Road only.

4. Vehicles displaying on their windscreen a white label printed with the words 'REMEMBRANCE DAY' if approaching from the direction of Valletta, will convey guests via St Mark Street, Marsamxetto Road and Great Siege Road, park on the Granaries, and if approaching from the direction of Floriana, via the Mall and Great Siege Road and park on the Granaries.

5. Spectators attending the ceremony at the War Memorial, Floriana, are to park their cars in the Independence Arena (formerly 'Parade Ground') Floriana, or at any other place as may be directed by the Police.

6. No vehicles except those mentioned in paragraphs 3 and 4 may be allowed to use those roads leading to the War Memorial, Floriana, City Gate,

jana, Bieb il-Belt, Pjazza Kastilja, Pjazza Sir Filippo Sceberras u Triq Sant' Anna mill-10 a.m. sal-11.45 a.m.

7. Il-vetturi kollha li jkunu sejrjn lejn Valletta jaghmlu uzu minn Triq il-Fosos, Triq Sarria u l-Mall, u l-vetturi kollha li jkunu telqin minn Valletta jghaddu minn Triq San Mark, Triq Marsamxett, Valletta, Triq l-Assedju l-Kbir, Triq Sarria, Triq San Tumas u Triq Sant'Anna, il-Furjana.

8. L-ipparkjar tal-karozzi fi Pjazza San Ġwann u parti minn Pjazza tal-Palazz, Valletta u Vjal ir-Re Dwardu VII, Triq San Pubblju, bejn Triq l-Assedju l-Kbir u Pjazza San Pubblju, il-Furjana, ma jithallew bejn l-4 a.m. u nofs in-nhar fid-data msemmija hawn fuq.

9. L-ingenji ta-sewqan minn Triq Ġirolamo Cassar, il-Furjana, ma jkunx jistgħu jghaddu mill-10 a.m. sakemm tispicċa ċ-ċerimonja hdejn il-Monument tal-Gwerra. Il-vetturi li jkunu jridu jidhlu Valletta matul dan il-perijodu jistgħu jaghmlu hekk jew minn il-Mall, Triq l-Assedju l-Kbir, il-Furjana, Triq Marsamxett, Valletta, jew minn Xatt Lascaris, Ix-Xatt, il-Minatar-Regina Vittorja u Triq il-Lvant, Valletta.

10. Tista' tinhass ukoll il-htiega li tiġi limitata l-mogħdija ta' l-ingenji minn Triq il-Merkanti, Valletta, minbarra dawk il-vetturi li jkunu qegħdin iwasslu l-mistednin għall-Kon-Kattidral ta' San Ġwann bejn id-9 a.m. u l-11 a.m.

11. It-tqegħid tal-kuruni jew xi simbolu jew xi emblema oħra għandhom jitqiegħdu kif ġej:—

(a) Mal-Monument tal-Gwerra, il-Furjana, il-kuruni jew simbolu jew emblema oħra jistgħu jitqiegħdu wara li tispicċa ċ-ċerimonja ufficjali fil-11 a.m. fit-12 ta' Novembru, 1978, sas-2 p.m. biss;

(b) Ebda kuruna ma għandha titqiegħed fuq oħrajn li jkunu ġa tqiegħdu; u

(c) Il-kuruni għandu jkollhom biss l-isem ta' min iqegħdhom jew, jekk jitqiegħdu minn għaqda ta' persuni, l-emblema u/jew l-isem biss ta' din l-assoċjazzjoni ta' persuni.

It-3 ta' Novembru, 1978

Castille Place, Sir Filippo Sceberras Square and St Anne Street from 10.00 a.m. to 11.45 a.m.

7. All vehicles proceeding to Valletta will make use of Granaries Street, Sarria Street and the Mall and all vehicles leaving Valletta will proceed through St Mark Street, Marsamxetto Road, Valletta, Great Siege Road, Sarria Street, St Thomas Street and St Anne Street, Floriana.

8. The parking of cars on St John's Square and part of the Palace Square, Valletta and King Edward VII Avenue, St Publius Street, between Great Siege Road and St Publius Square, Floriana, will not be allowed between 4.00 a.m. and 12.00 noon on the above mentioned date.

9. The transit of vehicles through Ġirolamo Cassar Road, Floriana, will be prohibited from 10.00 a.m. until the termination of the ceremony at the War Memorial. Vehicles wishing to enter Valletta during this period may do so either through the Mall, Great Siege Road, Floriana, Marsamxetto Road, Valletta, or through Lascaris Wharf, Marina, Victoria Gate and East Street, Valletta.

10. It may also be found necessary to restrict the transit of vehicles through Merchants Street, Valletta, except to those vehicles conveying guests to St John's Co-Cathedral between 9.00 a.m. and 11.00 a.m.

11. The laying of wreaths or any other symbol or token shall be regulated as follows:—

(a) At the foot of the War Memorial, Floriana, wreaths or other symbol or token may be laid after the termination of the official ceremony at 11.00 a.m. on the 12th November, 1978, up to 2.00 p.m. only:

(b) No wreath is to be placed on to the other wreaths already laid; and

(c) Wreaths shall only bear the name of the person laying them or if laid by an association of persons, only the emblem and/or name of such association of persons.

3rd November, 1978

Nru. 69

No. 69

Bis-saħħa ta' l-Artikolu 81 (1) tal-Kodiċi tal-Liġijiet tal-Pulizija (Kapitlu 13), il-Kummissarju tal-Pulizija b'dan iġġarraf illi l-inġenji tas-sewqan ma jkunux jistgħu jgħaddu mit-triq imsemmija hawn taħt fid-data u l-hinijiet indikati minhabba tqeghid ta' katusi tad-drenagg.

HAL QORMI

Fis-7 ta' Novembru, 1978, bejn is-7 a.m. u l-5 p.m., minn Triq il-Vitorja.

It-traffiku li jkun sejjer fid-direzzjoni ta' Haż-Zebbuġ jiġi mdawwar lejn Triq l-Imdina, Triq San Bartilmew, Triq il-Vitorja u Triq San Bastjan. It-traffiku li jkun sejjer minn Hal Qormi lejn Haż-Zebbuġ jiġi mdawwar lejn Triq San Bartilmew u Triq l-Imdina.

It-3 ta' Novembru, 1978

Eżamijiet tal-London Chamber of Commerce — Rebbiegħa 1979

Id-Direttur ta' l-Edukazzjoni jgħarraf lill-kandidati li bi ħsiebhom joqogħdu għall-eżamijiet imsemmija hawn fuq, illi formoli ta' l-applikazzjoni jintlaqgħu mir-Reġistratur ta' l-Eżamijiet minn nhar it-Tnejn, l-20 ta' Novembru sa nhar il-Gimgha, l-1 ta' Diċembru, 1978, mit-7.45 a.m. sa nofs in-nhar u mis-1.15 p.m. sal-4.45 p.m. kif ġej:—

Kandidati f'Malta:

Fergħa ta' l-Eżamijiet,
31, Triq Nofs in-Nhar,
Valletta.

Kandidati f'Għawdex:

Uffiċċju ta' l-Uffiċċjal ta'
l-Edukazzjoni,
Skola Sekondarja tas-Subien,
ir-Rabat, Għawdex.

Detalji dwar id-drittijiet tal-hlas u suġġetti disponibbli, jistgħu jinkisbu mill-Fergħa ta' l-Eżamijiet, Valletta, u mill-Uffiċċju ta' l-Uffiċċjal ta' l-Edukazzjoni, ir-Rabat, Għawdex.

It-3 ta' Novembru, 1978

In virtue of Section 81 (1) of the Code of Police Laws (Chapter 13) the Commissioner of Police hereby notifies that the transit of vehicles through the street mentioned hereunder will be suspended on the date and between the hours indicated, in connection with the laying of house drains.

QORMI

On the 7th November, 1978, between 7 a.m. and 5 p.m., through Victory Street.

Traffic proceeding from the direction of Zebbuġ will be deviated towards Mdina Road, St Bartholomew Street, Victory Street and St Sebastian Street. Traffic proceeding from Qormi towards Zebbuġ will be deviated towards St Bartholomew Street and Mdina Road.

3rd November, 1978

London Chamber of Commerce Examinations — Spring 1979

The Director of Education notifies candidates intending to sit for the above examinations, that application forms will be received by the Registrar of Examinations from Monday, 20th November to Friday, 1st December, 1978, from 7.45 a.m. to 12.00 noon and from 1.15 p.m. to 4.45 p.m. as follows:—

Malta Candidates:

Examinations Branch,
31, South Street,
Valletta.

Gozo Candidates:

Office of the Education Officer,
Boys' Secondary School,
Victoria, Gozo.

Details regarding fees and subjects available, may be obtained from the Examinations Branch, Valletta, and from the Office of the Education Officer, Victoria, Gozo.

3rd November, 1978

**Eżami tas-City and Guilds of London
Institute — Mejjun/Gunju, 1979**

Id-Direttur ta' l-Edukazzjoni jgħarraf lill-kandidati li fi hsiebhom jagħtu l-eżami ta' hawn fuq, illi applikazzjonijiet jintlaqgħu mir-Registratur ta' l-Eżamijiet minn nhar it-Tnejn, is-27 ta' Novembru, sa nhar il-Gimgha, it-8 ta' Dicembru, 1978 mit-7.45 a.m. sa nofs in-nhar u mis-1.15 p.m. sal-4.45 p.m. kif ġej:—

Kandidati Maltin:

Ferġha ta l-Eżamijiet,
31, Triq Nofs in-Nhar,
Valletta.

Kandidati Għawdxin:

Uffiċċju ta' l-Uffiċċjal ta'
l-Edukazzjoni,
c/o Istitut Tekniku,
ir-Rabat, Għawdex.

Dettalji dwar hłasijiet u suġġetti disponibbli, jistgħu jinkisbu mill-Ferġha ta' l-Eżamijiet, 31, Triq Nofs in-Nhar, Valletta, u mill-Uffiċċju ta' l-Uffiċċjal ta' l-Edukazzjoni, ir-Rabat, Għawdex.

L-applikazzjonijiet li jaslu tard jintlaqgħu biss meta jithallas id-dritt ta' hłas ta' applikazzjonijiet li jaslu tard skond ir-regolamenti.

It-3 ta' Novembru, 1978

**Eżami (Skrivan) Grade I —
Settembru/Ottubru, 1978**

Riżultat Finali

Ir-Registratur ta' l-Eżamijiet igħarraf illi r-riżultat ta' l-eżami ta' hawn fuq ġie pubblikat u wieħed jista' jara mit-Tnejn sal-Gimgha, bejn it-7.45 a.m. u n-12.30 p.m. u mis-1.15 p.m. sal-5.15 p.m. fil-Ferġha ta' l-Eżamijiet, 31, Triq Nofs in-Nhar, Valletta.

Wieħed jista' jara silta li turi kandidati minn Għawdex biss fl-Uffiċċju tal-Kap għall-Affarijiet ta' Għawdex, Segretarjat għal Għawdex, Triq ir-Repubblika, ir-Rabat, Għawdex.

It-3 ta' Novembru, 1978

**City and Guilds of London Institute
Examination — May/June, 1979**

The Director of Education notifies candidates intending to sit for the above examination, that applications will be received by the Registrar of Examinations from Monday, 27th November, to Friday, 8th December, 1978, from 7.45 a.m. to 12.00 noon and from 1.15 p.m. to 4.45 p.m. as follows:—

Malta Candidates:

Examinations Branch,
31, South Street,
Valletta.

Gozo Candidates:

Office of the Education Officer,
c/o Technical Institute,
Victoria, Gozo.

Details regarding fees and subjects available, may be obtained from the Examinations Branch, 31, South Street, Valletta, and from the Office of the Education Officer, Victoria, Gozo.

Late applications will only be received against the payment of the late fee in terms of the regulations.

3rd November, 1978

**Grade I (Clerk) Examination —
September/October, 1978**

Final Result

The Registrar of Examinations notifies that the result of the above examination has been published and may be seen from Monday to Friday, between 7.45 a.m. and 12.30 p.m. and from 1.15 p.m. to 5.15 p.m. at the Examinations Branch, 31, South Street, Valletta.

An extract showing candidates from Gozo only may be seen at the Office of the Head for Gozo Affairs, Gozo Secretariat, Republic Street, Victoria, Gozo.

3rd November, 1978

**Impieg ta' Għalliema Part-Time
fl-Istituti Tekniċi biex Ighallmu r-Radio
u T.V. Servicing**

Id-Direttur ta' l-Edukazzjoni jilqa' applikazzjonijiet għall-postijiet ta' Għalliema *Part-Time* fl-Istituti Tekniċi biex ighallmu r-*Radio* u *T.V. Servicing*.

Il-kandidati magħzula jistgħu jkunu meħtieġa li jagħmlu dmirijiet f'Għawdex.

1.2. L-impieg ikun fuq bażi *part-time* u ma jagħti l-ebda eligibiltà għal xi pensjoni, *allowance* għal meta wieħed jirtira jew *gratuity*. Ir-rata preżenti ta' rimunerazzjoni hija £M1.27,7 fis-siegħa.

2. Id-dmirijiet ta' Għalliema, fost affarijiet ohra, huma dawn li ġejjin:

(a) It-taħriġ teoretiku u Prattiku ta' l-istudenti fdati fil-kura tagħhom;

(b) Sorveljanza u twettiq ta' xogħol ta' proġett fl-iskema tagħhom tax-xogħol, jew li jkollu x'jaqsam ma' l-iskema;

(c) Koperazzjoni mal-Kap ta' l-Iskola fit-thejjija ta' speċifikazzjonijiet għal tagħmir, skema ta' xogħlijiet, eċċ;

(d) Twettiq ta' xi dmirijiet ohra, kompatibbli mal-post tagħhom, li jistgħu jkunu meħtieġa.

3.1. Il-kandidati għandhom:

(a) ikunu twieldu matul is-sena 1955 jew qabel;

(b) ikunu hielsa minn kull difett fiżiku jew mard li jista' jfixxlihom fl-qadi sewwa ta' dmirijiethom;

(c) ikunu ta' karattru morali tajjeb;

(d) ikunu ċittadini ta' Malta (jipprezentaw, minbarra ċ-ċertifikat tagħhom tat-twelid, ċertifikat/i tat-twelid tal-ġenituri tagħhom u tan-nannu min-naħa tal-missier li juru l-post tat-twelid);

(e) ikollhom *pass* fis-sugġett prinċipali fiċ-ċertifikat Finali ta' l-Eżam tas-City and Guilds of London Institute jew ċertifikat ekwivalenti;

(f) ikunu għamlu apprendistat shiħ fis-sugġett;

**Employment of Part-Time Teachers in
the Technical Institutes to Teach Radio
and T.V. Servicing**

The Director of Education invites applications for the posts of Part-Time Teachers in Technical Institutes to teach Radio and T.V. Servicing.

Successful candidates may be required to perform duties in Gozo.

1.2. The employment will be on a part-time basis and will not confer eligibility to any pension, retiring allowance or gratuity. The present rate of remuneration is £M1.27,7 per hour.

2. The duties of Teachers are, inter alia, the following:

(a) The theoretical and practical training of the students entrusted to their care;

(b) Supervision and performance of project work within, or related to, their scheme of work;

(c) Co-operation with the Head of School in the preparation of specifications for equipment, scheme of works, etc.

(d) Performance of any other duties compatible with their post, that may be required.

3.1. Candidates must:

(a) have been born during the year 1955 or before;

(b) be free from any physical or mental defect or disease likely to interfere with the proper discharge of their duties;

(c) be of good moral character;

(d) be citizens of Malta (produce, besides their birth certificate, certificate/s of birth of their parents and paternal grandfather showing the place of birth);

(e) have a pass in the subject in the Final certificate of the City and Guilds of London Institute Examination or equivalent certificate;

(f) have had a full apprenticeship in the subject;

JEW

3 snin esperjenza ta' responsabbiltà fis-sengħa u/jew esperjenza fit-tagħlim.

3.2. L-applikanti jkollhom joqogħdu għal Intervista, Eżami Prattiku u Eżami ta' Tagħlim. Tiġi eżaminata wkoll il-profiċjenza ta' l-applikanti fil-Lingwa Ingliża.

4.1. L-applikazzjonijiet, li magħhom għandhom jintbagħtu ċertifikat tat-twelid, ċertifikat shih tal-kondotta mill-Pulizija, kif ukoll ċertifikati ta' l-iskola u ċertifikati oħra li għandhom x'jaqsmu ma' kwalifiki u esperjenza jintlaqgħu mid-Direttur ta' l-Ġdid, Lascaris, Valletta, sa mhux aktar tard minn nhar Ħamis, is-16 ta' Novembru, 1978. L-applikazzjonijiet għandhom jintbagħtu bil-posta registrata, jew preferibbilment, kunsinnati personalment fit-Taqsima Teknika tad-Dipartiment ta' l-Ġdid, (Kamra 6), Lascaris, Valletta.

4.2. Minbarra applikazzjoni li tkun bil-kaligrafija tal-kandidat stess, sommarju tal-kwalifiki, esperjenza u tagħrif ieħor għandu jiġi tabulat fuq erba' kopji ta' formola speċjali li tinkiseb fuq talba minn: (a) Id-Dipartiment ta' l-Ġdid, Kamra 6, Lascaris, Valletta, jew (b) l-Uffiċċju ta' l-Uffiċjal ta' l-Ġdid, ir-Rabat, Ghawdex.

It-3 ta' Novembru, 1978

Ċertifikati tal-G.C.E. Oxford/London
Ġunju 1978

Id-Direttur ta' l-Ġdid jgħarraf lill-kandidati illi ċertifikati li għandhom x'jaqsmu ma' l-eżamijiet ta' hawn fuq issa waslu u jistgħu jingabru mill-iskejjel rispettivi tagħhom.

Kandidati privati jistgħu jiġbru ċertifikati tagħhom mill-uffiċċju tar-Registratur ta' l-Eżamijiet, 31, Triq Nofs in-Nhar, Valletta.

Kandidati minn Ghawdex jistgħu jiġbru ċertifikati tagħhom mill-Iskola Sekondarja tas-Subien, ir-Rabat, Ghawdex.

It-3 ta' Novembru, 1978

OR

3 years responsible experience in the trade and/or teaching experience.

3.2. Applicants will be subjected to an Interview, a Practical Test and a Teaching Test. The applicants' proficiency in English Language will also be tested.

4.1. Applications, which must be accompanied by a certificate of birth, a Police Certificate of Conduct, in full, as well as school certificates and other certificates relating to qualifications and experience will be received by the Director of Education, Lascaris, Valletta, by not later than Thursday, 16th November, 1978. Applications should be forwarded by registered post or preferably handed in personally at the Technical Section of the Education Department, (Room 6), Lascaris, Valletta.

4.2. In addition to an application in the candidate's own handwriting, a summary of qualifications, experience and other information should be tabulated on four copies of a special form obtainable on request from: (a) the Department of Education, Room 6, Lascaris, Valletta, or (b) the Office of the Education Officer, Victoria, Gozo.

3rd November, 1978

G.C.E. Oxford/London Certificates
June 1978

The Director of Education notifies candidates that the certificates in respect of the above examinations have now been received and can be collected from their respective schools.

Private candidates can collect their certificates from the office of the Registrar of Examinations, 31, South Street, Valletta.

Candidates from Gozo can collect their certificates from the Boys' Secondary School, Victoria, Gozo.

3rd November, 1978

KUMMISSJONI DWAR IS-SERVIZZ
PUBBLIKU

PUBLIC SERVICE COMMISSION

Postijiet ta' 'Prosthetist/Orthotist'

Posts of Prosthetist/Orthotist

Il-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku tilqa' applikazzjonijiet għal żewġ postijiet ta' *Prosthetist/Orthotist* fid-Dipartiment tas-Saħħa u ta' l-Ambjent.

The Public Service Commission invites applications for two posts of Prosthetist/Orthotist in the Department of Health and Environment.

2. L-applikazzjonijiet, li magħhom għandhom jintbagħtu:—

2. Applications, which must be accompanied by:—

(a) Ċertifikat tat-Twelid; u

(a) a Birth certificate; and

(b) Ċertifikat tal-Kondotta mill-Pulizija;

(b) a Police Certificate of Conduct;

jintlaqgħu primarjament mit-Tabib Prinċipali tal-Gvern f'Nru. 15, Triq il-Merkanti, Valletta, sa nofs in-nhar tal-Gimgha, l-24 ta' Novembru, 1978.

will be received in the first instance by the Chief Government Medical Officer at No. 15, Merchants Street, Valletta, up to noon of Friday, 24th November, 1978.

3. Il-post ta' *Prosthetist/Orthotist* fil-preżent ma jinsab fuq l-ebda stabbiliment u għandu salarju ta' £M1,225 × £M37 — £M1,408 × £M49 — £M1,702 × £M49 — £M1,751 (flimkien ma' *bonus* ta' £M1.50c fil-gimgha għall-gholi tal-ħajja).

3. The post of Prosthetist/Orthotist is currently on no establishment and carries a salary of £M1,225 × £M37 — £M1,408 × £M49 — £M1,702 × £M49 — £M1,751 (together with a cost of living bonus of £M1.50c per week).

4. Din in-nomina hija fuq bażi *whole-time* u hija soġgetta għar-regoli u regolamenti li jiggvernaw minn żmien għal żmien is-Servizz Civili ta' Malta b'mod ġenerali u d-Dipartiment tas-Saħħa u ta' l-Ambjent b'mod partikulari, u min jiġi nominat jista' jiġi trasferit skond l-esiġenzi tas-Servizz Pubbliku.

4. This appointment is on a whole-time basis and is subject to any rules and regulations governing from time to time the Malta Civil Service in general and the Department of Health and Environment in particular, and involves liability to transfer according to the exigencies of the Public Service.

5. Id-dmirijiet ta' l-uffiċjali nominati jkunu jinkludu l-kejl, l-iddisenjar, il-manifattura, il-kostruzzjoni, il-*casting*, l-iffittjar, l-*alignment* u t-tiswija ta' apparati prostetiċi u ortotiċi kif ukoll dmirijiet oħra konnessi magħhom.

5. The duties of the appointed officers will include the measurement, designing, manufacture, construction, casting, fitting, alignment and repair of prosthetic and orthotic devices and other related duties.

6. Kandidata mara tista' tkun meħtieġa li tiddemetti min-nomina tagħha meta tizzewweg.

6. A female candidate may be required to resign her appointment on contracting marriage.

7. L-applikanti għandhom:—

7. Applicants must:—

(a) ikollhom id-Diploma fil-*Prosthetics* u *Orthotics* jew kwalifiki ekwivalenti oħra;

(a) be in possession of the Diploma in Prosthetics and Orthotics or other equivalent qualifications;

(b) ikunu għalqu t-tmintax-il sena fid-data ta' l-egħluq ta' meta jintlaqgħu l-applikazzjonijiet;

(b) have attained their eighteenth birthday on the closing date fixed for the receipt of applications;

(c) ikunu ta' karattru morali taj-jeb;

(d) ikunu hielsa minn kull difett fiziku jew mentali jew mard li jista' jfixxkilhom fil-qadi sewwa ta' dmiri-jiethom;

(e) ikunu cittadini ta' Malta (jip-prezentaw, minbarra c-ċertifikat tat-twelid tagħhom, ċertifikati tat-twelid tal-ġenituri tagħhom u tan-nannu min-naħa tal-missier, li juru l-post/ijiet tat-twelid).

8. Applikazzjonijiet jiġu ikkunsidrati wkoll mingħand applikanti li jkollhom il-*General Certificate of Education* (jew ekwivalenti) u juru *passes* f'ħames suġġetti differenti kif jidher hawn taħt:—

(a) żewġ suġġetti f'livell Avvanzat, li mill-anqas wieħed minnhom għandu jittiehed mill-Kimika, Bijoloġija, il-Fizika jew il-Matematika;

(b) il-Lingwa Ingliża f'Livell Ordinarju;

(c) żewġ suġġetti oħra f'livell Ordinarju mill-Fizika, Kimika, Bijoloġija u Matematika; u li huma lesti li jseguw korsi li jwassal għad-Diploma fil-*Prosthetics* u *Orthotics*, li hemm riferenza għalihom fis-sub-paragrafu 7 (a) u li jissodisfaw is-sub-paragrafi 7 (b), (c), (d) u (e).

9. Il-kwalifiki li wieħed ikollu jridu jintwerew b'dokumenti u/jew ċertifikati.

10. Kandidat li ma jkollux il-kwalifiki msemmija fis-sub-paragrafu 7 (a) ikun meħtieġ li jmur fir-Renju Unit għal perijodu ta' mhux aktar minn erba' snin biex jarrmel korsi li jwassal għad-Diploma fil-*Prosthetics* u *Orthotics* jew kwalifika oħra ekwivalenti. Wara li jispiċċaw il-korsi b'suċċess u jiġu lura Malta, il-kandidati magħżula jkunu eliġibbli għan-nomina bhala *Prosthetists/Orthotists*.

11. Il-kandidati magħżula jkunu meħtieġa li:—

(a) jiddedikaw il-hin kollu tagħhom biex isegwu l-kors ta' studju, kemm-il darba ma jingħatawx per-

(c) be of good moral character;

(d) be free from any physical or mental defect or disease likely to interfere with the proper discharge of their duties;

(e) be citizens of Malta (produce, besides their birth certificate, certificates of birth of their parents and paternal grandfather, showing place/s of birth).

8. Applications will also be considered from applicants who are in possession of a General Certificate of Education (or equivalent) showing passes in five different subjects as follows:—

(a) two subjects at Advanced level, at least one of which must be taken from Chemistry, Biology, Physics or Mathematics;

(b) English Language at Ordinary Level;

(c) two other subjects at Ordinary level from Physics, Chemistry, Biology and Mathematics; and who are prepared to follow a course leading to the Diploma in Prosthetics and Orthotics, referred to at subparagraph 7 (a) and who comply with subparagraphs 7 (b), (c), (d) and (e).

9. Qualifications claimed must be supported by testimonials and/or certificates.

10. A candidate not in possession of the qualifications mentioned at subparagraph 7 (a) will be required to proceed to the United Kingdom for a period not exceeding four years to follow a course leading to the Diploma in Prosthetics and Orthotics or other equivalent qualification. On the successful completion of the course and on return to Malta, the selected candidates will be eligible for appointment as Prosthetists/Orthotists.

11. The selected candidates will be required to:—

(a) devote their whole time to following the course of study, unless permission to undertake other work

mess mill-Gvern biex jagħmlu xogħol ieħor jew biex ibiddlu l-kors ta' studji.

(b) joqogħdu għall-eżami preskritt jew grupp ta' eżamijiet;

(ċ) jissodisfaw lill-Gvern dwar l-attendenza, imġieba u progress b'rapporti mill-Kap ta' l-istituzzjoni jew awtorità oħra li taħtha jkun qiegħed isir il-kors. Jekk il-kandidati magħżula, wara li jiksbu l-approvazzjoni tal-Gvern, jaċċettaw xi impieg bil-ħlas waqt li jkunu barra minn Malta, l-għotja totali mhallsa mill-Gvern ttraqqas b'ammont ekwivalenti għas-salarju ta' impieg bħal dan.

12. Il-kors ta' studju barra minn Malta jista' jiġi sospiż jew mitmum kif ikun jidher li l-Gvern jekk:—

(a) ir-rapporti dwar il-progress jew l-imġieba tal-kandidati matul il-kors ma jkunux sodisfaċenti.

(b) il-kandidati, mingħajr raġuni ġustifikata, ma jgħaddux mill-eżami preskritt fiż-żmien iffissat mill-Awtorità ta' l-istituzzjoni li huma jkunu jistgħu qegħdin jattendu jew mill-Gvern;

(ċ) il-kandidati jidhlu f'xi impieg li jkun ta' detriment għall-progress tagħhom fil-kors ta' studju barra minn Malta preskritt għalihom jew jaċċettaw xi impieg bi ħlas mingħajr il-permess tal-Gvern;

(d) il-kandidati ma jibqgħux f'sikithom biex jispicċaw l-istudji tagħhom għal aktar minn sitt xhur min-ħabba f'mard jew ikunu assenti mill-istudji tagħhom għal aktar minn sitt xhur min-ħabba f'mard;

(e) il-kandidati jonqsu li jerggħu lura Malta jekk u meta jkunu meħtieġa mill-Gvern.

Kandidata mara li tizzewweġ tkun meħtieġa li ttejjem l-istudji tagħha. Il-kors jista' wkoll jiġi sospiż jew imwaqqaf għal kollox jekk kandidat raġel jizzewweġ mingħajr il-permess tal-Gvern matul l-istudji tiegħu.

or to change their course of studies is granted by the Government;

(b) sit for the prescribed examination or group of examinations;

(c) satisfy the Government as to attendance, conduct and progress by reports from the Head of the institution or other authority under whom the course is being undertaken. Should the selected candidates, after obtaining Government approval, accept any paid employment while abroad, the total grant payable by Government will be reduced by an amount equivalent to the salary of such employment.

12. The course of study abroad may be suspended or terminated at the option of Government if:—

(a) reports on the candidates' progress or conduct during the course are unsatisfactory;

(b) the candidates, without reasonable excuse, fail to pass the prescribed examination within the time fixed by the Authorities of the institution they may be attending or by the Government;

(c) the candidates engage in any occupation which is detrimental to their progress in the course of study abroad prescribed for them or accept any paid employment without permission of the Government;

(d) the candidates become unfit to complete their studies for more than six months owing to illness or are absent from their studies for more than six months owing to illness;

(e) the candidates fail to return to Malta if and when required by the Government.

A female candidate contracting marriage will be required to terminate her studies. The course may also be suspended or terminated if a male candidate marries without Government permission during his studies.

13. L-ispejjeż tal-passaġġ bir-ritorn jithallsu jekk il-kors ta' studji jitwaqqaf għal kollox għal xi waħda mir-raġunijiet imsemmija fil-paragrafu 12 ta' hawn fuq, iżda jekk, il-kandidati jonqsu li jivvjaġġaw ma' lewwel opportunità mingħajr raġuni ġustifikata huma jitilfu d-dritt tagħhom għal passaġġ b'xejn u l-ħlas ta' xi *allowance* li jkunu qegħdin jirċievu jitwaqqaf minnuh.

14. Qabel ma jmorru għall-kors barra minn Malta l-kandidati magħżula jkunu meħtieġa li jiffirmaw ftehim li jintrabtu li jservu lill-Gvern bħala *Prosthetist/Orthotist* għal perijodu ta' sena għal kull perijodu ta' tliet xhur ta' studju barra minn Malta, sa massimu ta' hames snin mid-data tan-nomina tagħhom.

15. Il-kandidati magħżula jistgħu wkoll ikunu meħtieġa li jirrifondu l-ispejjeż kollha jew xi wħud mill-ispejjeż li l-Gvern ikun ħareġ f'isimhom min-ħabba l-kors tagħhom ta' studju barra minn Malta jekk dan jiġi sospiż jew mitmum għal kollox għal xi waħda mir-raġunijiet imsemmija fil-paragrafu 12 jew jekk huma jonqsu li jtemmu b'mod sodisfaċenti l-kors ta' studji għall-kwalifika meħtieġa jew jekk huma jonqsu li jservu lill-Gvern bħala *Prosthetist/Orthotist* għall-perijodu msemmi fil-paragrafu 14. Għal din il-fini, il-kandidati magħżula jistgħu jkunu meħtieġa li jidhlu f'att ta' ipoteka mal-Gvern.

16. L-obbligu li hemm riferenza għalih fil-paragrafu ta' qabel jiġi mnaqqas, kull meta l-kors jeċċedi sitt xhur, għal mhux aktar minn tlieta minn hamsa ta' l-ispejjeż kollha fil-każ ta' dawk li jiġu nominati u li jirreżenjaw min-nomina tagħhom meta jidhlu f'ordni reliġjuż, jew meta jżżewġu, kemm-il darba l-uffiċjal ikun serva lill-Gvern bħala *Prosthetist/Orthotist* għal perijodu ta' mhux inqas minn sentejn wara n-nomina.

17. L-applikazzjonijiet li jaslu tard ma jiġux ikkunsidrati.

13. The cost of the return passage will be met if the course of studies is terminated for any of the reasons stated in paragraph 12 above, provided that, if the candidate declines to travel at the earliest opportunity without a reasonable excuse, he/she will lose his/her right to a free passage and the payment of any allowance he/she may be receiving will cease forthwith.

14. Before proceeding on the course abroad the selected candidates will be required to sign an undertaking binding themselves to serve the Government as *Prosthetist/Orthotist* for a period of one year for each three month period of study abroad, up to a maximum of five years from the date of their appointment.

15. The selected candidates may also be required to refund all or any of the expenses incurred by Government on their behalf in connection with their course of study abroad if this is suspended or terminated for any of the reasons stated in paragraph 12 or if they fail to complete satisfactorily the course of studies for the required qualification or if they fail to serve the Government as *Prosthetist/Orthotist* for the period stated in paragraph 14. For this purpose, the selected candidates may be required to enter into an act of hypothecation with the Government.

16. The obligation referred to in the preceding paragraph will be reduced, whenever the course exceeds six months to not more than three-fifths of total disbursements in the case of appointees resigning their appointment on joining a religious order, or on contracting marriage, provided that the officer will have served the Government as *Prosthetist/Orthotist* for a period of at least two years following appointment.

17. Late applications will not be considered.

Importazzjoni ta' Patata ta' l-Ikel

Kwotazzjonijiet għall-provvista ta' Patata ta' l-Ikel jintlaqgħu mill-Kap, Taqsima tal-*Bulk Buying*, Ministeru tal-Kummerċ, sa mhux aktar tard mill-10.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, it-8 ta' Novembru, 1978, taħt il-kondizzjonijiet li ġejjin: —

Konsenja ta' 900 tunnellata ta' Patata ta' l-Ikel trid tasal Malta sas-7 ta' Diċembru, 1978.

1. Kwalità

Il-patata ta' kwalità bajda jew safra għandha tkun shiħa, tajba, prattikament nadifa, hielsa minn difetti esterni u interni *meta tiġi biex tinħatt* f'Valletta. Mal-fattura għandu jkun hemm garanzija li turi dan. Il-kwotazzjoni għandha wkoll tindika l-varjetà, iż-żmien kif ukoll id-dati ta' meta tkun inqalghet u tkun trid tiġi maħruqa (jekk applikabbli), tal-wiċċ.

2. Daqs

40/65 mm.

3. Prezz

Il-prezz għandu jiġi kwotat għal kull Tunnellata Metrika C & F FO Valletta.

4. Ippakkjar

Xkejjer godda tal-guta ta' 50 Kg netti kull waħda li juru l-piż nett u l-origini. L-ixkejjer vojta m'ngħajr ħlas flimkien mal-konsenja għandhom ikunu mhux inqas minn wieħed fil-mija.

5. Trasport

Fuq vapuri ta' anqas minn ħmistax-il (15) sena ventilati bl-elettriku, b'*channelling* u *dunnage* ta' l-injam adegwati. Il-għadd ta' qlib ta' arja mghandux ikun anqas minn għoxrin (20) fuq bażi ta' stiva vojta.

6. Hatt

F'Malta kalkulat bi 300 tunnellata kull WWD — minbarra s-Sibtijiet, il-Ħdud u l-Vaganzi.

7. Hlas

Ħlas fil-pront meta jiġu preżentati dokumenti wara li tkun għet spezzjonata t-tagħbija li tkun inħattet fuq il-Moll ta' Valletta.

Importation of Table Potatoes

Quotations for the supply of Table Potatoes will be received by the Head, Bulk Buying Division, Ministry of Trade, by not later than 10.00 a.m. on Wednesday, 8th November, 1978, under the following conditions:

One shipment of 900 tonnes Table Potatoes will have to reach Malta by the 7th December, 1978.

1. Quality

White flesh or yellow-flesh potatoes to be whole, sound, practically clean, free from external and internal defects *at time of discharge* at Valletta. A supporting guarantee to this effect should be indicated on invoice. Quotation should also indicate variety, maturity as well as dates of lifting and burning, if applicable, of crop.

2. Size.

40/65 mm.

3. Price

Price should be quoted per Metric Ton C and F FO Valletta.

4. Packing

New jute bags of 50 Kg net each indicating net weight and origin. Empty bags free of charge to accompany the consignment to be not less than one per cent.

5. Shipment

In electrically-ventilated vessels of less than fifteen (15) years of age, with adequate channelling and wooden dunnage. The number of air changes should be not less than twenty (20) on a basis of empty hold.

6. Discharge

At Malta to be calculated at 300 tonnes per WWD — Saturdays, Sundays and Holidays excluded.

7. Payment

Cash against presentation of documents following inspection of cargo after unloading at Valletta Wharf.

8. *Kuntratt tax-Xiri* jiġi mwettaq skond il-Liġi Maltija.

9. *Certifikar*

Certifikat Fitosanitarju mill-Awtoritajiet tal-Gvern konċernati kif ukoll Dikjarazzjoni illi l-patata ġiet spezzjonata fl-għalqa u waqt it-tagħbija u nstabbet hielsa għal kollox mill-*Colorado Beetle*.

N.B. L-importazzjoni ta' patata ta' l-ikel f'Malta hija wkoll soġġetta għar-regolamenti li ġejjin:

(a) L-inħawi ta' oriġini għandha tkun hielsa mill-*potato wart* (f'limitu ta' 2 Km);

(b) il-konsenja tiġi magħzula u pakkjata mhux fil-post ta' kultivazzjoni iżda f'centru ta' ippakkjar jew postijiet oħra ċertifikati bħala adattati mill-Awtoritajiet fitosanitarji tal-pajjiż ta' oriġini.

10. *Ħtiġiet Oħra*

Kull permess li jista' jkun meħtieġ skond il-Liġi jew ir-Regolamenti li għandhom x'jaqsmu ma' l-importazzjoni ta' patata ta' l-ikel.

It-3 ta' Novembru, 1978

ORDINANZA
DWAR L-ORGANIZZAZZJONI
TAD-DIPARTIMENT TAS-SAĦĦA
(KAP. 148)

Regolamenti ta' l-1969 dwar
l-Elezzjonijiet tal-Bord tal-Farmaċija

Ngharrfu b'dan għall-informazzjoni ta' kullhadd illi wara avviż għan-nominazzjoni ta' kandidati biex jimtlew żewġ vakanzi ta' Apotekarju bħala membri tal-Bord tal-Farmaċija, kien hemm biss żewġ nominazzjonijiet, jiġifieri dik tas-Sur Reginald Fava, B.Pharm., Ph.C., M.P.S., D.B.A., u dik tas-Sur Ferdinand Felice, Ph.C., B.Sc.

Għalhekk ma saret l-ebda elezzjoni u l-vakanzi fuq il-Bord tal-Farmaċija mtlew mis-Sur Reginald Fava, B.Pharm., Ph.C., M.P.S., D.B.A. u mis-Sur Ferdinand Felice, Ph.C., B.Sc.

Il-membri msemmija hawn fuq ġew eletti għal perijodu ta' tliet (3) snin mill-1 ta' Novembru, 1978.

It-3 ta' Novembru, 1978

8. *Contract of Purchase* to be executed subject to Maltese Law.

9. *Certification*

Phytosanitary Certificate by the Government Authorities concerned including Declaration that the potatoes have been inspected in the field and during loading and were found to be absolutely free from Colorado Beetle.

N.B. The importation of table potatoes into Malta is also subject to the following regulations:

(a) Area of origin to be free from potato wart (within 2 Km);

(b) the consignment is sorted and packed not at the place of cultivation but at a packing centre or other premises certified as suitable by the phytosanitary Authorities of the country of origin.

10. *Other Requirements:*

Any permits that may be required in terms of any Laws or Regulations relating to the importation of table potatoes.

3rd November, 1978

DEPARTMENT OF HEALTH
(CONSTITUTION) ORDINANCE
(CAP. 148)

Pharmacy Board (Elections)
Regulations 1969

It is hereby notified for general information that following a notice for the nomination of candidates to fill two vacancies of Apothecary as members of the Pharmacy Board, there were only two nominations, namely that of Mr Reginald Fava, B.Pharm., Ph.C., M.P.S., D.B.A., and that of Mr Ferdinand Felice, Ph.C., B.Sc.

Consequently, no election was held and the vacancies on the Pharmacy Board were filled by Mr Reginald Fava, B.Pharm., Ph.C., M.P.S., D.B.A. and Mr Ferdinand Felice, Ph.C., B.Sc.

The above members have been elected for a period of three (3) years as from the 1st November, 1978.

3rd November, 1978

DIPARTIMENT TAS-SAĦĦA

Skond l-artiklu 56 ta' l-Ordinanza dwar it-Tharis mill-Mard (Kapitlu 59 ta' l-Edizzjoni Riveduta) għandna ngharfu illi mis-27 ta' Novembru sad-9 ta' Diċembru, 1978, se jkun hemm is-soltu tilqim li jsir b'xejn għall-pubbliku għas-sena 1978 fil-Berġa tal-Gvern ta' kull distrett ta' Malta u Għawdex.

Il-ġenituri jistgħu jieħdu 'l uliedhom għat-tilqim kontra l-ġidri fil-Berġa tad-distrett.

Il-Vaccinaturi Pubblici (Tobba Distrettwali) ikunu fil-Berġa tad-distrett tagħhom sabiex jilħqu max-xogħol tat-tilqim, fil-ġranet u fil-hinijiet u fil-postijiet li huma msemmijin fl-Iskeda ta' hawn taht.

Il-missirijiet u l-ommijiet, jew il-persuna li jkollha taht il-kura tagħha tifel jew tifla, jistgħu jieħduhom għat-tilqim għand tabib privat minflok għand Vaccinatur Pubbliku jew it-Tabib tad-Distrett.

L-ISKEDA

Attard

Fil-11.00 a.m. nhar ta' Tnejn
Fil-5.00 p.m. nhar ta' Gimgha

Il-Birgu

Fid-9.00 a.m. nhar ta' Tnejn
Fil-5.00 p.m. nhar ta' Hamis

Birkirkara

Fid-9.30 a.m. nhar ta' Tlieta
Fil-5.00 p.m. nhar ta' Hamis
Fid-9.30 a.m. nhar ta' Sibt

Birzebbuga

Fil-11.00 a.m. nhar ta' Tlieta
Fil-4.30 p.m. nhar ta' Gimgha

Bormla

Fil-5.00 p.m. nhar ta' Tlieta
Fid-9.30 a.m. nhar ta' Hamis
Fil-11.00 a.m. nhar ta' Sibt

Had-Dingli

Fil-4.30 p.m. nhar ta' Tnejn
Fit-8.00 a.m. nhar ta' Hamis

Il-Fgura

Fit-8.30 a.m. nhar ta' Tlieta
Fil-5.00 p.m. nhar ta' Gimgha

Il-Furjana

Fil-4.30 p.m. nhar ta' Erbgħa
Fil-10.00 a.m. nhar ta' Sibt

DEPARTMENT OF HEALTH

It is hereby notified, in accordance with section 56 of the Prevention of Disease Ordinance, (Chapter 59 of the Revised Edition) that the ordinary session of public gratuitous vaccination for the year 1978 will be held during the period from the 27th November to the 9th December, 1978 in the Government Dispensary of each district of Malta and Gozo.

Parents may take their children to the Public Vaccinator for vaccination against smallpox.

The Public Vaccinators will be in attendance for the performance of their duties, in their respective districts, on the days and hours and at the places specified in the subjoined schedule.

It is lawful for any parent or other person as aforesaid to take any child to be vaccinated by a private practitioner instead of by a Public Vaccinator.

THE SCHEDULE

Attard

At 11.00 a.m. on Monday
At 5.00 p.m. on Friday

Vittoriosa

At 9.00 a.m. on Monday
At 5.00 p.m. on Thursday

Birkirkara

At 9.30 a.m. on Tuesday
At 5.00 p.m. on Thursday
At 9.30 a.m. on Saturday

Birzebbuga

At 11.00 a.m. on Tuesday
At 4.30 p.m. on Friday

Cospicua

At 5.00 p.m. on Tuesday
At 9.30 a.m. on Thursday
At 11.00 a.m. on Saturday

Dingli

At 4.30 p.m. on Monday
At 8.00 a.m. on Thursday

Fgura

At 8.30 a.m. on Tuesday
At 5.00 p.m. on Friday

Floriana

At 4.30 p.m. on Wednesday
At 10.00 a.m. on Saturday

Hal Gharghur

Fil-5.00 p.m. nhar ta' Tlieta
Fid-9.30 a.m. nhar ta' Gimgha

Hal Ghaxaq

Fil-11.00 a.m. nhar ta' Tlieta
Fil-5.00 p.m. nhar ta' Gimgha

Il-Gudja

Fil-5.00 p.m. nhar ta' Erbgħa

Il-Gżira

Fid-9.00 a.m. nhar ta' Tlieta
Fl-4.00 p.m. nhar ta' Erbgħa
Fid-9.00 a.m. nhar ta' Sibt

Il-Hamrun

Fil-5.00 p.m. nhar ta' Tnejn
Fl-10.00 a.m. nhar ta' Erbgħa
Fid-9.30 a.m. nhar ta' Gimgha

Il-Kalkara

Fil-5.00 p.m. nhar ta' Tnejn
Fl-10.00 a.m. nhar ta' Erbgħa

Hal Kirkop

Fit-8.00 a.m. nhar ta' Tlieta

Hal Lija

Fil-5.00 p.m. nhar ta' Erbgħa
Fit-8.00 a.m. nhar ta' Sibt

L-Isla

Fil-5.00 p.m. nhar ta' Erbgħa
Fit-8.00 a.m. nhar ta' Gimgha

Hal Luqa

Fit-8.00 a.m. nhar ta' Tnejn
Fit-8.00 a.m. nhar ta' Hamis

Il-Marsa

Fit-8.00 a.m. nhar ta' Tlieta
Fl-4.30 p.m. nhar ta' Hamis
Fit-8.00 a.m. nhar ta' Sibt

Wied il-Għajn

Fit-8.30 a.m. nhar ta' Sibt

Marsaxlokk

Fl-4.30 p.m. nhar ta' Tnejn

Il-Mellicha

Fl-10.00 a.m. nhar ta' Tlieta
Fil-5.00 p.m. nhar ta' Gimgha

L-Imġarr

Fid-9.30 a.m. nhar ta' Tnejn
Fl-4.00 p.m. nhar ta' Hamis

Il-Mosta

Fit-8.00 a.m. nhar ta' Tnejn
Fid-9.30 a.m. nhar ta' Erbgħa
Fil-5.00 p.m. nhar ta' Gimgha

L-Imqabba

Fil-11.00 a.m. nhar ta' Gimgha

L-Imsida

Fid-9.00 a.m. nhar ta' Tnejn
Fid-9.00 a.m. nhar ta' Hamis
Fil-5.00 p.m. nhar ta' Gimgha

In-Naxxar

Fit-8.00 a.m. nhar ta' Tlieta
Fil-5.00 p.m. nhar ta' Hamis
Fit-8.00 a.m. nhar ta' Sibt

Hal-Qormi

Fid-9.30 a.m. nhar ta' Tlieta
Fid-9.30 a.m. nhar ta' Erbgħa
Fl-4.30 p.m. nhar ta' Gimgha

Il-Qrendi

Fl-10.00 a.m. nhar ta' Sibt

Gharghur

At 5.00 p.m. on Tuesday
At 9.30 a.m. on Friday

Ghaxaq

At 11.00 a.m. on Tuesday
At 5.00 p.m. on Friday

Gudja

At 5.00 p.m. on Wednesday

Gżira

At 9.00 a.m. on Tuesday
At 4.00 p.m. on Wednesday
At 9.00 a.m. on Saturday

Hamrun

At 5.00 p.m. on Monday
At 10.00 a.m. on Wednesday
At 9.30 a.m. on Friday

Kalkara

At 5.00 p.m. on Monday
At 10.00 a.m. on Wednesday

Kirkop

At 8.00 a.m. on Tuesday

Lija

At 5.00 p.m. on Wednesday
At 8.00 a.m. on Saturday

Senglea

At 5.00 p.m. on Wednesday
At 8.00 a.m. on Friday

Luqa

At 8.00 a.m. on Monday
At 8.00 a.m. on Thursday

Marsa

At 8.00 a.m. on Tuesday
At 4.30 p.m. on Thursday
At 8.00 a.m. on Saturday

Marsascala

At 8.30 a.m. on Saturday

Marsaxlokk

At 4.30 p.m. on Monday

Mellicha

At 10.00 a.m. on Tuesday
At 5.00 p.m. on Friday

Mġarr

At 9.30 a.m. on Monday
At 4.00 p.m. on Thursday

Mosta

At 8.00 a.m. on Monday
At 9.30 a.m. on Wednesday
At 5.00 p.m. on Friday

Mqabba

At 11.00 a.m. on Friday

Msida

At 9.00 a.m. on Monday
At 9.00 a.m. on Thursday
At 5.00 p.m. on Friday

Naxxar

At 8.00 a.m. on Tuesday
At 5.00 p.m. on Thursday
At 8.00 a.m. on Saturday

Qormi

At 9.30 a.m. on Tuesday
At 9.30 a.m. on Wednesday
At 4.30 p.m. on Friday

Qrendi

At 10.00 a.m. on Saturday

Ir-Rabat

Fil-5.30 p.m. nhar ta' Tnejn
 Fil-10.00 a.m. nhar ta' Erbgħa
 Fil-10.00 a.m. nhar ta' Ġimgħa

Rahal Ġdid

Fil-10.00 a.m. nhar ta' Tnejn
 Fil-5.00 p.m. nhar ta' Tlieta
 Fil-10.00 a.m. nhar ta' Ħamis

San Pawl il-Baħar

Fil-5.00 p.m. nhar ta' Erbgħa
 Fil-8.00 a.m. nhar ta' Sibt

Is-Siġġiewi

Fil-5.00 p.m. nhar ta' Tlieta
 Fil-11.00 a.m. nhar ta' Ħamis

Tas-Sliema

Fid-9.00 a.m. nhar ta' Tnejn
 Fid-9.30 a.m. nhar ta' Erbgħa
 Fid-4.00 p.m. nhar ta' Ġimgħa

San Ġiljan

Fit-8.00 a.m. nhar ta' Tlieta
 Fil-4.00 p.m. nhar ta' Ħamis
 Fit-8.00 a.m. nhar ta' Ġimgħa

San Ġwann

Fil-4.00 p.m. nhar ta' Tlieta

Sta. Venera

Fit-8.00 a.m. nhar ta' Tnejn
 Fil-5.00 p.m. nhar ta' Erbgħa

Hal Tarxien

Fil-5.00 p.m. nhar ta' Tnejn
 Fit-8.30 a.m. nhar ta' Ħamis
 Fit-8.00 a.m. nhar ta' Sibt

Valetta

Fit-8.00 a.m. nhar ta' Tnejn
 Fit-8.00 a.m. nhar ta' Erbgħa
 Fil-5.00 p.m. nhar ta' Ġimgħa

Ix-Xgħajra

Fil-5.00 p.m. nhar ta' Tlieta

Ħaż-Żabbar

Fil-5.00 p.m. nhar ta' Tnejn
 Fil-4.30 p.m. nhar ta' Ħamis
 Fil-10.00 a.m. nhar ta' Sibt

Ħaż-Żebbuġ

Fil-10.30 a.m. nhar ta' Tnejn
 Fil-4.30 p.m. nhar ta' Ħamis
 Fil-10.30 a.m. nhar ta' Sibt

Iż-Żejtun

Fit-8.00 a.m. nhar ta' Tnejn
 Fil-4.30 p.m. nhar ta' Erbgħa
 Fil-11.00 a.m. nhar ta' Ġimgħa

Iż-Żurrieq/Safi

Fit-8.30 a.m. nhar ta' Tnejn
 Fit-8.30 a.m. nhar ta' Erbgħa
 Fil-5.00 p.m. nhar ta' Ħamis

Rabat

At 5.30 p.m. on Monday
 At 10.00 a.m. on Wednesday
 At 10.00 a.m. on Friday

Paola

At 10.00 a.m. on Monday
 At 5.00 p.m. on Tuesday
 At 10.00 a.m. on Thursday

St Paul's Bay

At 5.00 p.m. on Wednesday
 At 8.00 a.m. on Saturday

Siġġiewi

At 5.00 p.m. on Tuesday
 At 11.00 a.m. on Thursday

Sliema

At 9.00 a.m. on Monday
 At 9.30 a.m. on Wednesday
 At 4.00 p.m. on Friday

St Julian's

At 8.00 a.m. on Tuesday
 At 5.00 p.m. on Thursday
 At 8.00 a.m. on Friday

San Ġwann

At 4.00 p.m. on Thursday

St Venera

At 8.00 a.m. on Monday
 At 5.00 p.m. on Wednesday

Tarxien

At 5.00 p.m. on Monday
 At 8.30 a.m. on Thursday
 At 8.00 a.m. on Saturday

Valetta

At 8.00 a.m. on Monday
 At 8.00 a.m. on Wednesday
 At 5.00 p.m. on Friday

Xgħajra

At 5.00 p.m. on Thursday

Żabbar

At 5.00 p.m. on Monday
 At 4.00 p.m. on Thursday
 At 10.00 a.m. on Saturday

Żebbuġ

At 10.30 a.m. on Monday
 At 4.30 p.m. on Thursday
 At 10.30 a.m. on Saturday

Żejtun

At 8.00 a.m. on Monday
 At 4.30 p.m. on Wednesday
 At 11.00 a.m. on Friday

Żurrieq/Safi

At 8.30 a.m. on Monday
 At 8.30 a.m. on Wednesday
 At 5.00 p.m. on Thursday

GHAWDEX**Għajnsielem**

Mill-10.30 sal-11.30 a.m. nhar ta' Sibt
 Mill-5.00 sas-6.00 p.m. nhar ta' Erbgħa

Il-Għarb

Mid-9.00 sal-10.00 a.m. nhar ta' Tlieta
 Mill-5.00 sas-6.00 p.m. nhar ta' Ġimgħa

GOZO**Għajnsielem**

From 10.30 a.m. to 11.30 a.m. on Saturday
 From 5.00 p.m. to 6.00 p.m. on Wednesday

Għarb

From 9.00 a.m. to 10.00 a.m. on Tuesday
 From 5.00 p.m. to 6.00 p.m. on Friday

L-Ghasri

Mid-9.00 sal-10.00 a.m. nhar ta' Ħamis u nhar ta' Sibt

Kerċem

Mid-9.30 sal-10.30 a.m. nhar ta' Erbgħa
Mill-4.30 sal-5.30 p.m. nhar ta' Tnejn

Il-Munxar

Mill-10.00 sal-11.00 a.m. nhar ta' Tlieta u nhar ta' Ħamis

In-Nadur

Mid-9.30 sal-10.30 a.m. nhar ta' Tnejn
Mill-5.00 sas-6.00 p.m. nhar ta' Ħamis

Il-Qala

Mill-10.30 sal-11.30 a.m. nhar ta' Ġimgħa
Mill-5.00 sas-6.00 p.m. nhar ta' Tlieta

San Lawrenz

Mid-9.00 sal-10.00 a.m. nhar ta' Tnejn
Mill-4.30 sal-5.30 p.m. nhar ta' Erbgħa

Sta. Luċija

Mid-9.00 sal-10.00 a.m. nhar ta' Ġimgħa
Mill-5.30 sas-6.30 p.m. nhar ta' Tlieta

Is-Sannat

Mill-10.00 sal-11.00 a.m. nhar ta' Erbgħa
Mill-4.30 sal-5.30 p.m. nhar ta' Ġimgħa

Ir-Rabat

Mill-10.30 sal-11.30 a.m. nhar ta' Ġimgħa
Mill-4.30 sal-5.30 p.m. nhar ta' Tlieta

Ix-Xagħra

Mill-11.00 sa nofs in-nhar kuljum barra nhar ta' Ġimgħa
Mill-5.00 sas-6.00 p.m. nhar ta' Ġimgħa

Ix-Xewkija

Mid-9.00 sal-10.00 a.m. kuljum barra nhar ta' Tnejn
Mill-4.30 sal-5.30 p.m. nhar ta' Tnejn

Iz-Żebbuġ

Mid-9.00 sal-10.00 a.m. nhar ta' Sibt
Mill-5.00 sas-6.00 p.m. nhar ta' Ħamis

Kemmuna

Mill-10.00 sal-11.00 a.m. kull ħmistax nhar ta' Ħamis

Għasri

From 9.00 a.m. to 10.00 a.m. on Thursday and Saturday

Kerċem

From 9.30 a.m. to 10.30 a.m. on Wednesday
From 4.30 p.m. to 5.30 p.m. on Monday

Munxar

From 10.00 a.m. to 11.00 a.m. on Tuesday and Thursday

Nadur

From 9.30 a.m. to 10.30 a.m. on Monday
From 5.00 p.m. to 6.00 p.m. on Thursday

Qala

From 10.30 a.m. to 11.30 a.m. on Friday
From 5.00 p.m. to 6.00 p.m. on Tuesday

San Lawrenz

From 9.00 a.m. to 10.00 a.m. on Monday
From 4.30 p.m. to 5.30 p.m. on Wednesday

St Lucia

From 9.00 a.m. to 10.00 a.m. on Friday
From 5.30 p.m. to 6.30 p.m. on Tuesday

Sannat

From 10.00 a.m. to 11.00 a.m. on Wednesday
From 4.30 p.m. to 5.30 p.m. on Friday

Victoria

From 10.30 a.m. to 11.30 a.m. on Friday
From 4.30 p.m. to 5.30 p.m. on Tuesday

Xgħajra

From 11.00 a.m. to noon daily except Friday
From 5.00 p.m. to 6.00 p.m. on Friday

Xewkija

From 9.00 a.m. to 10.00 a.m. daily except Monday
From 4.30 p.m. to 5.30 p.m. on Monday

Żebbuġ

From 9.00 a.m. to 10.00 a.m. on Saturday
From 5.00 p.m. to 6.00 p.m. on Thursday

Comino

From 10.00 a.m. to 11.00 a.m. every alternate Thursday

ALFRED GRECH,
Tabib Principali tal-Gvern

ALFRED GRECH,
Chief Government Medical Officer

Uffiċċju tas-Saħħa,
Il-Belt Valletta.

Department of Health,
Valletta.

It-3 ta' Novembru, 1978

3rd November, 1978

**Statements published in terms of Section 62 of the
Statement of the Consolidated Fund**

1976/77		RECEIPTS	1977/78	
£M	c m		£M	c m
6,479,549.85,8		Balance on April 1		11,104,203.78,8
		Revenue		
20,359,140.61,3		I. Customs and Excise	23,166,446.63,4	
3,777,523.67,5		II. Licenses, Taxes, etc.	4,665,258.38,3	
14,932,962.20,2		III. Income Tax	20,147,623.47,7	
1,162,151.43,4		IV. Death and Donation Duty	1,580,367.37,8	
2,694,157.44,1		V. Fees of Office and Reimbursements ...	3,143,616.16,6	
1,329,210.16,6		VI. Posts	1,451,570.40,7	
1,105,843.20,2		VII. Water	1,104,717.46,9	
1,008,738.40,3		VIII. Rent	1,213,365.14,3	
2,516,614.16,0		IX. Interest	1,437,638.11,3	
103,703.37,3		X. Pension Contributions	81,964.69,9	
1,359,475.66,5		XI. Lotteries	1,572,961.20,7	
23,321,108.38,3		XII. Central Bank of Malta	16,744,935.49,7	
2,489,061.07,9		XIII. Miscellaneous Receipts	1,435,581.16,5	
6,717,267.94,2		XIV. Sales	3,891,785.66,7	
400,000.00,0		XV. Telemalta	400,000.00,0	
1,184,226.41,6		XVI. Civil Aviation	1,297,017.86,9	
13,022,921.38,2		XVII. Rent for Defence Facilities	13,310,439.57,8	
3,191,782.49,6		XVIII. Foreign Loans	704,187.62,0	
43,898.54,6		(Harbour and Quarantine Dues) ...	-----	
50,693.71,1		(Fees of Court)	-----	
49,990.07,0		(Soft Loan from Council of Europe Resettlement Fund)	-----	
(100,820,470.35,9)		Total Revenue	97,349,476.47,2	97,349,476.47,2
107,300,020.21,7		Carried forward		108,453,680.26,0

Financial Administration and Audit Act, 1962

for 1977/78 compared with that for 1976/77

1976/77		PAYMENTS	1977/78			
£M	c m		£M	c m	£M	c m
		Recurrent Expenditure				
47,824.17,5		1. Office of the President	59,532.15,6			
107,170.51,0		2. House of Representatives	144,930.57,5			
369,528.29,2		3. Office of the Prime Minister	395,621.81,0			
851,537.80,5		4. Armed Forces of Malta	1,365,520.05,7			
513,319.61,9		5. Civil Aviation	558,255.72,7			
468,460.63,6		6. Statistics	305,987.50,5			
2,149,285.08,4		7. Police	2,310,824.97,5			
76,079.37,3		8. Prisons	82,902.64,6			
908,533.03,0		9. Commonwealth and Foreign Affairs	1,028,895.82,1			
197,459.31,0		10. Legal	215,675.26,0			
271,747.58,2		11. Judicial	280,775.89,3			
118,195.67,5		12. Lands	129,337.23,9			
84,876.71,7		13. Housing	98,221.33,6			
9,048,422.80,7		14. Labour, Welfare and Culture	11,225,609.73,5			
77,230.32,1		15. Museum	86,958.01,6			
104,143.38,7		16. Finance	115,931.39,2			
308,457.55,3		17. Treasury	342,339.43,6			
4,690,916.75,8		18. Miscellaneous Services	5,874,464.60,7			
3,849,967.86,5		19. Pensions	5,112,449.50,5			
3,552,605.26,3		20. Public Debt and Property Charges	3,595,791.56,6			
1,116,319.47,8		21. Inland Revenue	1,290,767.67,6			
1,060,259.84,5		22. Customs	1,113,093.82,6			
93,416.01,3		23. Audit	96,293.58,1			
---		24. Ministry of Tourism	104,355.05,4			
4,464,805.02,6		25. Public Works	5,157,590.16,9			
1,780,076.92,6		26. Water	2,037,437.13,6			
159,925.69,8		27. Lighting streets and roads	167,995.16,7			
49,021.61,0		28. Ministry of Development, Energy, Port and Telecommunications	51,243.35,3			
1,018,519.34,4		29. Posts	1,049,517.48,0			
228,852.60,4		30. Ports	272,785.21,8			
---		31. Ministry of Parastatal and People's Industries	61,442.72,1			
---		32. Trade	226,294.78,4			
6,863,913.22,1		33. Subsidies	4,189,305.27,8			
7,058,948.53,8		34. Health	7,771,942.48,8			
1,246,060.59,3		35. Agriculture	1,393,655.90,4			
---		36. Industry	97,728.77,1			
8,525,344.31,6		37. Education	8,669,696.71,4			
47,976.07,6		38. Public Libraries	53,801.72,1			
466,673.89,6		(Trade and Industry)	---			
(61,975,874.94,6)		Total Recurrent Expenditure	67,134,972.29,8			
61,975,874.94,6		Carried forward	67,134,972.29,8			

Statement of the Consolidated Fund

1976/77		RECEIPTS	1977/78			
£M	c m		£M	c m	£M	c m
107,300,020.21	7	Brought forward			108,453,680.26	0
410,519.00	0	Transfers from Contingencies Fund			41,986.00	0
171.05	0	Net appreciation of securities			1,925.93	9
107,710,710.26			108,497,592.19			

NOTES:—

During the year, transfers in terms of Section 36 of the Financial Administration and Audit Act (No. 1) of 1962 were made from this Fund to the following Funds, viz: National Insurance Fund — £M2,798,877.81,8; Milk Marketing Undertaking Account — £M431,766.39,9; Government Lotteries Fund — £M12,111.67,8; Weekly

Tombola Fund — £M5,285.49,2; Treasury Clearance Fund — £M12,950,358.68,8. By the end of the year all these transfers had been repaid with the exception of the Treasury Clearance Fund which had repaid £M4,514,987.56,5 leaving an outstanding balance of £M8,435,371.12,3 on March 31, 1978.

for 1977/78 compared with that for 1976/77 — (contd.)

1976/77		PAYMENTS	1977/78	
£M	c m		£M	c m
61,975,874.94,6		Brought forward	67,134,972.29,8	
		Special Expenditure		
1,932,544.19,4		39. Pioneer Corps and "Dirghajn il-Maltin"	1,704,216.13,0	
3,000.00,0		40. War Damage Compensation	131,893.11,0	
248,203.63,8		41. Sundry Services and Supplies	1,464,574.17,2	
25,000.00,0		42. Malta Development Corporation	90,000.00,0	
(2,208,747.83,2)		Total Special Expenditure	3,390,683.41,2	
		Capital Programme Expenditure		
		Investment		
434,339.64,1		I. Tourism	210,000.00,0	
4,260,711.95,8		II. Shiprepairing and Shipbuilding	3,460,931.57,4	
2,523,361.01,6		III. Telecommunications	2,055,174.80,5	
8,859,345.81,6		IV. Development of Industries	6,197,247.42,3	
884,893.58,9		V. Agriculture and Fisheries	1,107,246.61,7	
30,244.92,9		VI. Milk Marketing Undertaking	60,107.93,8	
		Infrastructure		
3,147,121.31,7		VII. Airport Development	1,967,784.79,5	
909,647.79,0		VIII. Water	916,034.58,3	
1,398,756.68,6		IX. Roads	721,678.55,9	
1,395,255.01,0		X. Sewers	996,790.62,1	
1,708,025.47,1		XI. Port Development	487,335.57,3	
28,395.46,7		XII. Electricity	29,986.38,0	
		Social		
4,636,635.73,2		XIII. Housing	2,517,012.46,4	
96,518.50,5		XIV. Museums and National Monuments	89,861.75,9	
244,850.83,3		XV. Sport, Public Buildings and Gardens	256,245.79,3	
1,231,833.16,6		XVI. Health	1,242,670.22,5	
122,832.77,5		XVII. Education	124,982.31,5	
(31,912,769.70,1)		Total Capital Programme Expenditure ...	22,441,091.42,4	
(96,097,392.47,9)		Total Expenditure		92,966,747.13,4
509,114.00,0		Transfers to Contingencies Fund		41,986.00,0
11,104,203.78,8		Balance on March 31		15,488,859.06,5
107,710,710.26,7				108,497,592.19,9

Examined and found to agree with Treasury Books.

J. CARABOTT,
Director of Audit,
July 7, 1978

A. H. CAMILLERI,
Accountant General,
June 27, 1978

Treas. 1000/78.
A.F. 118/78.

Statement of the Receipts and Payments of the Treasury Clearance Fund for 1977/78

3224

Gazzetta tal-Gvern ta' Malta

ACCOUNT	Balances on April 1, 1977				Transactions during the year				Balances on March 31, 1978			
	Debit		Credit		Payments		Receipts		Debit		Credit	
	£M	c m	£M	c m	£M	c m	£M	c m	£M	c m	£M	c m
Deposit Accounts												
Rent for Defence Facilities			— — —		10,314,975.48,3		10,314,975.48,3					— — —
Receipts from S.H.A.P.E.			— — —		2,995,464.09,5		2,995,464.09,5					— — —
German Commodity Aid Loan			— — —		— — —		— — —					— — —
Soft Loan from European Resettlement Fund			— — —		— — —		— — —					— — —
Local Development Registered Stock			— — —		— — —		— — —					— — —
Custodian of Enemy Property			12,802.19,5		560.01,3		930.01,3					13,172.19,5
Immovable Property Pious Foundations			3,967.55,5		— — —		373.68,9					4,341.24,4
Monte di Pietà			520.23,5		64,001.03,9		63,480.80,4					— — —
Depositors in the Dollar Investment Fund			100.00,0		— — —		— — —					100.00,0
Depositors in 2½% Annuities Fund			197.77,9		— — —		— — —					197.77,9
Post Office Account			373.24,1		1,150,000.00,0		1,364,332.90,3					214,706.14,4
Deposits Fund Account			1,791.98,6		— — —		180.00,0					1,971.98,6
Capital Contribution — Council of Europe Resettlement Fund for National Refugees and Overpopulation			8,567.87,9		748.96,5		— — —					7,818.91,4
Acquisition of Shares — Consolidated Fund:												
Air Malta Co. Ltd.			955.000.00,0		— — —		— — —					955,000.00,0
Bank of Valletta Ltd.			1,800,000.00,0		— — —		— — —					1,800,000.00,0
Libyan Arab Maltese Holding Company			3,504,480.00,0		— — —		— — —					3,504,480.00,0
Lombard Bank Malta Ltd.			37,500.00,0		— — —		— — —					37,500.00,0
Mediterranean Oilfield Services Co. Ltd			55,000.00,0		— — —		— — —					55,000.00,0
Mid-Med Bank Ltd.			2,400,000.00,0		— — —		— — —					2,400,000.00,0
MIMMCO			102,000.00,0		— — —		— — —					102,000.00,0
Hal-Ferh Holidays Co. Ltd.			125,062.50,0		— — —		— — —					125,062.50,0
Selmun Palace Hotel Co. Ltd.			50,020.00,0		— — —		— — —					50,020.00,0
Tigné Development Co. Ltd.			50,020.00,0		— — —		— — —					50,020.00,0
Joint Account with Sovereign Military Order of Malta			85,330.53,4		16,410.20,0		88,896.55,0					157,816.88,4
Housing Authority			— — —		527,455.22,3		527,455.22,3					— — —
Trust Funds			71,316.14,3		5,669.18,6		7,514.89,1					73,161.84,8
Sinking Funds			4,097,364.49,1		45,099.85,3		1,621,315.06,5					5,673,579.70,3
Court Deposits			551,403.25,8		372,674.74,7		427,909.19,8					606,637.70,9
Other Deposits			1,778.670.03,5		26,488,565.76,4		26,554,720.42,8					1,844,824.69,9
Carried Forward			15,691,487.83,1		41,981,624.56,8		43,967,548.34,2					17,677,411.60,5

Statement of the Receipts and Payments of the Treasury Clearance Fund for 1977/78 — (contd.)

It-3 ta' Novembru, 1978

ACCOUNT	Balances on April 1, 1977				Transactions during the year				Balances on March 31, 1978			
	Debit		Credit		Payments		Receipts		Debit		Credit	
	£M	c m	£M	c m	£M	c m	£M	c m	£M	c m	£M	c m
Brought Forward			15,691,487.83,1		41,981,624.56,8		43,967,548.34,2					17,677,411.60,5
Advance Accounts												
Unallocated Stores	2,403,628.15,7				3,659,751.86,1		2,997,216.31,0		3,066,163.70,8			---
Wheat and Flour	821,873.82,9				3,440,231,01.0		3,142,579.74,9		1,119,525.09,0			---
Loans	44,476.84,5				---		1,319.27,1		43,157.57,4			---
Government Savings Bank	3,865.27,5				10,557.30,9		4,336.84,1		10,085.74,3			---
Special Advances	3,801,452.51,7				19,180,878.54,3		16,334,982.81,4		6,647,348.24,6			---
	7,075,296.62,3		15,691,487.83,1		68,273,043.29,1		66,447,983.32,7		10,886,280.36,1			17,677,411.60,5
Net			8,616,191.20,8									6,791,131.24,4

NOTES:—

1. On March 31, 1978, the total investments held on behalf of this Fund amounted to £M15,226,502.36,7. These were invested partly in securities, partly in shares, partly in the Bank of Valletta and partly with Government Savings Bank.

2. During the year a sum of £M12,950,358.68,8 was transferred in terms of Section 36 of the Financial Administration and Audit Act (No. 1) 1962 to this fund from the Consolidated Fund. During the year a sum of £M4,514,987.56,5 was repaid leaving a balance of £M8,435,371.12,3 outstanding on March 31, 1978. Moreover, amounts

of £M371,389.17,6; £M887,613.56,5; £M256,169.88,5; £M608,482.41,5 being the general overdraft incurred during August, September, November and December 1977 respectively were incurred by this Fund. These overdrafts were repaid by the end of the year.

Examined and found to agree with Treasury Books.

J. CARABOTT,
Director of Audit,
July 7, 1978

Treas. 1000/78.
A.F. 118/78.

A.H. CAMILLERI,
Accountant General.
June 27, 1978

Statement of Sinking Funds for the Redemption of Loans for 1977/78

Sinking Funds	Balance on April 1, 1977	Receipts		Appreciation (+) Depreciation (-) of Securities	Payments	Balance on March 31, 1978		
		Contributions	Dividends			Securities	Cash	Total
	£M c m	£M c m	£M c m	£M c m	£M c m	£M c m	£M c m	£M c m
LDRS 1974-79	309,324.84,6	13,000.00,0	19,039.44,0	470.30,8	—	341,824.00,0	10.59,4	341,834.59,4
LDRS 1974-81	347,655.29,1	16,700.00,0	21,449.67,0	1,917.57,4	—	387,722.00,0	0.53,5	387,722.53,5
LDRS 1975-82	113,934.40,7	10,000.00,0	7,077.00,0	(—) 77.25,1	—	130,900.00,0	34.15,6	130,934.15,6
LDRS 1978-80	90,223.20,0	20,000.00,0	6,429.65,1	22.30,4	—	116,675.15,5	—	116,675.15,5
LDRS 1978-82	95,813.66,1	22,000.00,0	5,350.58,5	(—) 136.21,8	—	123,028.02,8	—	123,028.02,8
LDRS 1978-82 (ii)	104,221.72,6	24,000.00,0	5,789.84,9	(—) 131.77,6	—	133,879.79,9	—	133,879.79,9
LDRS 1978-82 (iii)	71,238.99,7	16,400.00,0	3,990.57,1	(—) 172.75,9	—	91,456.80,9	—	91,456.80,9
LDRS 1979-80	7,684.08,3	5,000.00,0	533.60,6	—	—	13,217.68,9	—	13,217.68,9
LDRS 1979-83	131,945.95,0	35,000.00,0	7,652.58,3	—	—	174,598.53,3	—	174,598.53,3
LDRS 1979-83 (ii)	133,577.89,6	36,000.00,0	7,322.97,4	—	—	176,900.87,0	—	176,900.87,0
LDRS 1980-82	155,850.20,7	40,000.00,0	11,796.83,8	84.71,4	—	207,731.75,9	—	207,731.75,9
LDRS 1980-83	191,400.14,1	93,714.00,0	10,029.20,3	—	—	295,143.34,4	—	295,143.34,4
LDRS 1980-83 (ii)	20,431.70,7	20,080.00,0	1,440.04,2	—	—	41,951.74,9	—	41,951.74,9
LDRS 1981-83	156,893.83,4	40,000.00,0	11,954.84,2	35.79,8	—	208,884.47,4	—	208,884.47,4
LDRS 1985	277,356.02,1	133,877.00,0	18,872.20,3	(—) 189.88,4	—	429,915.34,0	—	429,915.34,0
LDRS 1986	626,297.38,3	110,000.00,0	33,734.06,6	(—) 1,317.52,0	—	768,713.92,9	—	768,713.92,9
Carried Forward	2,833,849.35,0	635,771.00,0	172,463.12,3	505.29,0		3,642,543.47,8	45.28,5	3,642,588.76,3

Statement of Sinking Funds for the Redemption of Loans for 1977/78 — (contd.)

Sinking Funds	Balance on April 1, 1977	Receipts		Appreciation (+) Depreciation (—) of Securities	Payments	Balance on March, 31, 1977		
		Contributions	Dividends			Securities	Cash	Total
	£M c m	£M c m	£M c m	£M c m	£M c m	£M c m	£M c m	£M c m
Brought Forward	2,833,849.35,0	635,771.00,0	172,463.12,3	505,290	—	3,642,543.47,8	45.28,5	3,642,588.76,3
Italian Loan (1973)	269,801.83,6	—	41,178.45,2	(—) 14,462.66,8	—	296,517.62,0	—	296,517.62,0
Chinese Loan	375,925.99,6	268,000.00,0	24,969.74,3	—	—	668,895.73,9	—	668,895.73,9
Loan from Council of Europe Reset- tlement Fund	184,992.04,2	61,900.00,0	11,673.15,8	—	—	258,565.20,0	—	258,565.20,0
Saudi Arabian Loan	166,686.54,4	84,000.00,0	10,714.06,4	(—) 21,385.71,7	—	240,014.89,1	—	240,014.89,1
French Loan	48,018.93,5	45,500.00,0	2,711.73,7	96.68,6	—	96,327.35,8	—	96,327.35,8
U.S. Loan	32,187.29,0	41,000.00,0	1,730.64,0	(—) 5,260.40,6	—	69,657.52,4	—	69,657.52,4
Libyan Loan	125,196.95,0	121,150.00,0	8,528.94,1	16,890.95,8	—	271,766.84,9	—	271,766.84,9
German Loan	58,210.98,8	55,000.00,0	4,530.21,1	6,564.60,2	—	124,305.80,1	—	124,305.80,1
Canadian Loan	2,494.56,0	3,000.00,0	172.94,2	(—) 727.54,4	—	4,939.95,8	—	4,939.95,8
	4,097,364.49,1	1,315,321.00,0	278,673.01,1	(—) 17,778.79,9	—	5,673,534.41,8	45.28,5	5,673,579.70,3

Examined and found to agree with Treasury Books.

J. CARABOTT,
Director of Audit,
July 7, 1978

A. H. CAMILLERI,
Accountant General,
June 27, 1978

Treas. 1000/78.
A.F. 118/78.

Statement of the Receipts and Payments of the Contingencies Fund for 1977/78

RECEIPTS		PAYMENTS	
	£M		£M
Balance on April 1, 1977	500,000	Advances to the Consolidated Fund:—	
Reimbursement from Consolidated Fund of Advances made during 1977/78 (Warrant No. 2 of 1977/78)	41,986	Warrant No. Vote	
		1 1.19	381
		2 1.34	1
		3 1.34	1
		4 1.22	1
		5 1.18	1,000
		6 1.18	37,600
		7 1.25	1
		8 1.12	3,000
		9 1.17	1
			41,986
		Balance on March 31, 1978	500,000
	<u>541,986</u>		<u>541,986</u>

Examined and found to agree with Treasury Books.

J. CARABOTT,
Director of Audit,
July 7, 1978

A. H. CAMILLERI,
Accountant General,
June 27, 1978

Treas. 1000/78.
A.F. 118/78.

Statement of Receipts and Payments of the Weekly Tombola Fund for 1977/78

RECEIPTS		PAYMENTS	
	£M c m		£M c m
Tombola Duty	19,167.50,0	Administration expenses — Expenses i.c.w. the running of the Weekly Tombola ...	4,645.90,2
Proceeds from Collectors	44,618.85,0	Wins Paid	48,631.57,0
		* Surplus passed to Revenue	763.47,8
		* Balance as on March 31, 1978	9,745.40,0
	<u>63,786.35,0</u>		<u>63,786.35,0</u>

NOTE:—

During the year transfers in terms of Section 36 (No. 1) of 1962 made to this Fund from the Consolidated Fund amounted to £M5,285.49,2. By the end of the year the transfers were repaid.

* These items were previously included under 'Surplus passed to Revenue'.

Examined and found to agree with Treasury Books.

J. CARABOTT,
Director of Audit,
July 7, 1978

A. H. CAMILLERI,
Accountant General.
June 27, 1978

Treas. 1000/78.
A.F. 118/78.

Statement of the Receipts and Payments of the Milk Marketing Undertaking Account for 1977/78

RECEIPTS			PAYMENTS								
	£M	c m	£M	c m	£M	c m	£M	c m			
Sale of Pasteurised Milk ...	1,806,482.83	6			Purchase of Milk ...			2,295,793.22	8		
Sale of Milk Products ...	467,777.48	3			<i>Working Expenditure</i>						
Sale of Powder ...	65,638.61	5			Personal Emoluments ...		560,194.45	4			
			2,339,898.93	4	Other Charges:						
			1,937.71	1	Utilities, materials and supplies ...	211,520.48	6				
Miscellaneous Receipts ...			2,341,836.64	5	Repair and Upkeep ...	2,016.00	0				
					National Insurance Contributions ...	25,806.92	0				
Balance met out of the Consolidated Fund under Vote 33/3 — Subsidies ...			774,047.32	7	Office Services ...	2,203.34	7				
					Transfer Payments ...	978.69	7				
					Apprenticeship Courses ...	1,448.85	2				
					Contractual Services ...	2,130.32	5				
					Information Services ...	970.76	5				
					Incidental Expenses ...	439.67	6				
								247,515.06	8		
					Special Expenditure ...			12,381.22	2		
			3,115,883.97	2					820,090.74	4	
										3,115,883.97	2

NOTE:—

During the year, transfers in terms of Section 36 of the Financial Administration and Audit Act

(No. 1) 1962 made to this Account from the Consolidated Fund, amounted to £M431,766.39.9.

By the end of the year the transfers were repaid.

Examined and found to agree with Treasury Books.

J. CARABOTT,
Director of Audit,
July 7, 1978

A. H. CAMILLERI,
Accountant General.
June 27, 1978

Treas. 1000/78.
A.F. 118/78.

Statement of the Receipts and Payments of the Fund for the Acquisition of Property for Public Purposes for 1977/78

RECEIPTS		PAYMENTS	
	£M c m		£M c m
Balance on April 1, 1977	829,380.71,9	Payments	347,321.00,8
Interest received	33,226.71,3	Balance on March 31, 1978	£M c m
Refunds	21,428.48,0	Investments	525,000.00,0
	<u>884,035.91,2</u>	Cash	11,714.90,4
			<u>536,714.90,4</u>
			<u>884,035.91,2</u>

Examined and found to agree with Treasury Books.

J. CARABOTT,

Director of Audit.

July 7, 1978

A. H. CAMILLERI,

Accountant General.

June 27, 1978

Treas. 1000/78.

A.F. 118/78.

Statement of the Receipts and Payments of the Telemalta Corporation Loan Fund for 1977/78

RECEIPTS		PAYMENTS	
	£M c m		£M c m
Amount expended under Vote III Capital (Telecommunications) during 1977/78	<u>2,055,174.80,5</u>	Amount advanced to Telemalta Corporation during 1977/78	<u>2,055,174.80,5</u>

Examined and found to agree with Treasury Books.

J. CARABOTT,
 Director of Audit.
 July 7, 1978

A. H. CAMILLERI,
 Accountant General
 June 27, 1978

Treas. 1000/78.
 A.F. 118/78.

GOVERNMENT SAVINGS BANK

Notes to the Accounts — 31st March, 1978

1. *Accounting System*

In drawing up these accounts provision has been taken for —

- (i) accrued interest on Fixed Deposit Accounts, and
- (ii) accrued interest (due and unreceived) on investments as on 31st March, 1978.

2. *Malta Government Securities*

These investments consisting of Local Development Registered Stock are shown at cost value less an updated provision for net market depreciation.

3. *Accrued Interest on Fixed Deposits*

As a result of a lower intake in Fixed Deposits during the year 1977/78 as compared with the previous year, the provision for accrued interest has been decreased from £M96,696.00,0 to £M73,211.00,0. The amount of £M23,485.00,0 in the Revenue and Expenditure Account represents this decrease.

4. *Administration Expenses — Reimbursement to Government*

All salaries and administration expenses incurred by the Savings Bank are met out of the Treasury vote and later reimbursed to Government out of the Bank's funds. The liability of £M10,085.74,3 represents the balance still due to Government on 31st March, 1978.

5. *Security of Government*

The repayment of all monies, deposited with the Savings Bank together with interest thereon is guaranteed by Government under Section 7 of the Malta Government Savings Bank Ordinance, 1961.

STATEMENT OF THE GOVERNMENT

Savings Deposits and

1976/77	RECEIPTS	1977/78
£M c m		£M c m
6,109,315.29,0	Opening balance at credit of depositors	6,701,502.78,6
3,863,609.44,3	Deposits received during the year	4,062,578.72,9
181,383.69,9	Interest credited to depositors	190,111.63,3
10,154,308.43,2		10,954,193.14,8

Fixed Deposits and

1976/77	RECEIPTS	1977/78
£M c m		£M c m
24,985,205.98,8	Opening balance at credit of depositors	28,904,854.91,8
8,519,172.10,1	Deposits received during the year	8,741,885.83,6
33,504,378.08,9		37,646,740.75,4

Examined and found to agree with Treasury Books.

J. CARABOTT,
Director of Audit,
July 7, 1978

Treas. 1000/78.

A.F. 118/78.

SAVINGS BANK FOR 1977/78

Withdrawals Account

1976/77	PAYMENTS	1977/78
£M c m		£M c m
3,452,805.64,6	Withdrawals during the year	3,884,398.93,8
6,701,502.78,6	Closing balance at credit of depositors at end of year	7,069,794.21,0
10,154,308.43,2		10,954,193.14,8

Withdrawals Account

1976/77	PAYMENTS	1977/78
£M c m		£M c m
4,599,523.17,1	Withdrawals during the year	5,521,516.39,8
28,904,854.91,8	Closing balance at credit of depositors at end of year	32,125,224.35,6
33,504,378.08,9		37,646,740.75,4

A. H. CAMILLERI,
Accountant General,
June 27, 1978

SAVINGS BANK FOR 1977/78 (contd.)

Expenditure Account

1976/77		PAYMENTS		1977/78	
£M	c m		Notes	£M	c m
		<i>Interest on Savings Accounts</i>			
9,219.60,0		Paid on Closed Accounts		11,160.59,7	
181,383.69,9		Credited and Capitalized at End of Year		190,111.63,3	
(190,603.29,9)					201,272.23,0
		<i>Interest on Fixed Deposits</i>			
1,239,022.45,6		Paid or Due during the Year ...		1,431,709.01,2	
<i>Add:</i>		<i>Less:</i>			
25,961.00,0		Accrued (Decrease on Provision of Previous Year)	1, 3	(—) 23,485.00,0	
(1,264,983.45,6)					1,408,224.01,2
65,190.12,5		Salaries and Expenses	4		71,380.74,3
277,320.02,6		Working Profit (transferred to Accumulated Losses A/C)			299,782.21,2
1,798,096.90,6					1,980,659.19,7

A. H. CAMILLERI,
Accountant General,
June 27, 1978

STATEMENT OF THE GOVERNMENT

Accumulated

1976/77		RECEIPTS		1977/78	
£M	c m		Notes	£M	c m
277,320.02	6	Working Profit Transferred from Revenue and Expenditure Account		299,782.21	2
533,007.75	2	Balance carried forward	5	233,225.54	0
810,327.77	8			533,007.75	2

Examined and found to agree with Treasury Books.

J. CARABOTT,
Director of Audit,
July 7, 1978

Treas. 1000/78.

A.F. 118/78.

SAVINGS BANK FOR 1977/78 (contd.)

Losses Account

1976/77		PAYMENTS			1977/78			
£M	c m			Notes	£M	c m	£M	c m
919,292.72,4		Balance brought forward	...	...	533,007.75,2			
398,516.19,7		Loss on Sale of Securities	...	...		—
693,340.63,6		Exchange Losses	...	...		—
(2,011,149.55,7)							533,007.75,2	
(—) 1,200,821.77,9		Less: Investment Adjustments	...	...				—
810,327.77,8							533,007.75,2	

A. H. CAMILLERI,
Accountant General,
June 27, 1978

STATEMENT OF THE GOVERNMENT

Balance Sheet

1976/77		LIABILITIES			1977/78			
£M	c m			Notes	£M	e m	£M	c m
6,701,502.78,6		Savings Deposits	...	...		7,069,794.21,0		
28,904,854.91,8		Fixed Deposits	...	...		32,125,224.35,6		
(35,606,357.70,4)								39,195,018.56,6
		<i>Interest on Fixed Deposits</i>						
247,291.56,8		Unclaimed	...	...		285,886.52,3		
96,696.00,0		Accrued	...	...	1, 3	73,211.00,0		
(343,987.56,8)								359,097.52,3
3,865.27,5		Reimbursement to Government	...		4			10,085.74,3
35,954,210.54,7								39,564,201.83,2

Examined and found to agree with Treasury Books.

J. CARABOTT,
Director of Audit,
July 7, 1978

Treas. 1000/78.

A.F. 118/78.

STATEMENT OF THE CONSOLIDATED FUND ACCOUNT
for the period April 1977 — March 1978
compared with that for the corresponding period of 1976/77

(Published in terms of Section 61 of the Financial Administration and Audit Act, 1962)

	1977/78		1976/77	
	£M	£M	£M	£M
Balance on April 1		11,104,204		6,479,550
Revenue from April 1 to March 31 ...		97,349,476		100,820,470
Transfers from Contingencies Fund ...		41,986		410,519
		108,495,666		107,710,539
Transfers to Contingencies Fund ...		41,986		509,114
		108,453,680		107,201,425
Expenditure from April 1 to March 31				
Recurrent Services	67,134,972		61,975,875	
Special Expenditure	3,390,683		2,208,748	
Capital Programme	22,441,092		31,912,769	
		92,966,747	96,097,392	
		15,486,933		11,104,033
Appreciation/Depreciation of Securities		(+) 1,926		(+) 171
Balance on March 31		15,488,859		11,104,204

The Treasury, Malta.
July 5, 1978.
(Treas. 829/74)

A. H. CAMILLERI
Accountant General

STATEMENT OF THE CONSOLIDATED FUND ACCOUNT
for the period April/June 1978
compared with that for the corresponding period of 1977/78

(Published in terms of Section 61 of the Financial Administration and Audit Act, 1962)

	1978/79		1977/78	
	£M	£M	£M	£M
Balance on April 1		15,488,859		11,104,204
Revenue from April 1 to June 30 ...		24,640,150		20,445,881
Transfers from Contingencies Fund ...		16,400		41,986
		40,145,409		31,592,071
Transfers to Contingencies Fund ...		—		—
		40,145,409		31,592,071
Expenditure from April 1 to June 30				
Recurrent Services	17,113,004		15,589,146	
Special Expenditure	301,353		664,729	
Capital Programme	3,148,830		4,628,391	
		20,563,187		20,882,266
Balance on June 30		19,582,222		10,709,805

The Treasury, Malta.
July 21, 1978.
(Treas. 829/74)

A. H. CAMILLERI
Accountant General

UFFIĊĊJU TAT-TEZOR

L-*Accountant General* u *Direttur* tal-Kuntratti javża illi:—

Jistghu jintbagħtu offeriti magħluġin sal-10.00 a.m. tat-TNEJN, is-6 ta' Novembru, 1978, għal:—

Avviż Nru. 665. Provvista ta' kutri tas-suf lid-Dipartiment tas-Saħħa.

Avviż Nru. 692. Provvista ta' zebgħa għamla *reflective marking* lit-Taqsima Ċentrali tal-Provvisti.

Avviż Nru. 693. Provvista ta' *heaters* ta' l-elettriku u *water heaters* ta' l-elettriku lit-Taqsima Ċentrali tal-Provvisti.

Avviż Nru. 694. Provvista ta' *plumbing fixtures* u *fittings* lit-Taqsima Ċentrali tal-Provvisti.

Avviż Nru. 711. Provvista u tqegħid ta' madum tal-mużajk fil-Fabbriki RL1 u RL2 fil-Qasam Industrijali tar-Ricasoli.

Avviż Nru. 712. Provvista u tqegħid ta' madum tal-mużajk fil-Fabbriki RL3 u RL4 fil-Qasam Industrijali tar-Ricasoli.

Avviż Nru. 713. Provvista u tqegħid ta' madum tal-mużajk fil-Fabbriki RL5 u RL6 fil-Qasam Industrijali tar-Ricasoli.

Avviż Nru. 714. Provvista u tqegħid ta' madum tal-mużajk fil-Fabbriki RL7 u RL8 fil-Qasam Industrijali tar-Ricasoli.

Avviż Nru. 715. Provvista u tqegħid ta' madum tal-mużajk fil-Fabbriki RL9 u RL10 fil-Qasam Industrijali tar-Ricasoli.

Avviż Nru. 716. Provvista u tqegħid ta' madum tal-mużajk fil-Fabbriki RL11 u RL12 fil-Qasam Industrijali tar-Ricasoli.

Avviż Nru. 717. Provvista u tqegħid ta' madum tal-mużajk fil-Fabbriki RL13 u RL20 fil-Qasam Industrijali tar-Ricasoli.

Jistghu jintbagħtu offeriti magħluġin sal-10.00 a.m. tal-FAMIS, id-9 ta' Novembru, 1978, għal:—

Avviż Nru. 672. Provvista ta' *disposable suction catheters* lid-Dipartiment tas-Saħħa.

Avviż Nru. 673. Provvista ta' *farmaceutiċi* Nru. 6 lid-Dipartiment tas-Saħħa.

Avviż Nru. 674. Provvista ta' *faxex* lid-Dipartiment tas-Saħħa.

THE TREASURY

The *Accountant General* and *Director* of *Contracts* notifies that:—

Sealed tenders will be received up to 10.00 a.m. on MONDAY, 6th November, 1978, for:—

Advt. No. 665. Supply of woolen blankets to the Department of Health.

Advt. No. 692. Supply of reflective marking paint to the Central Supplies Section.

Advt. No. 693. Supply of electric heaters and electric water heaters to the Central Supplies Section.

Advt. No. 694. Supply of plumbing fixtures and fittings to the Central Supplies Section.

Advt. No. 711. Supply and laying of mosaic tiles at Factories RL1 and RL2 at Ricasoli Industrial Estate.

Advt. No. 712. Supply and laying of mosaic tiles at Factories RL3 and RL4 at Ricasoli Industrial Estate.

Advt. No. 713. Supply and laying of mosaic tiles at Factories RL5 and RL6 at Ricasoli Industrial Estate.

Advt. No. 714. Supply and laying of mosaic tiles at Factories RL7 and RL8 at Ricasoli Industrial Estate.

Advt. No. 715. Supply and laying of mosaic tiles at Factories RL9 and RL10 at Ricasoli Industrial Estate.

Advt. No. 716. Supply and laying of mosaic tiles at Factories RL11 and RL12 at Ricasoli Industrial Estate.

Advt. No. 717. Supply and laying of mosaic tiles at Factories RL13 and RL20 at Ricasoli Industrial Estate.

Sealed tenders will be received up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 9th November, 1978, for:—

Advt. No. 672. Supply of disposable suction catheters to the Department of Health.

Advt. No. 673. Supply of pharmaceuticals No. 6 to the Department of Health.

Advt. No. 674. Supply of dressings to the Department of Health.

Avviż Nru. 708. Provvista ta' *root stock* tal-frott lid-Dipartiment tal-Biedja.

Avviż Nru. 720. Bini ta' *deck* għall-art u għas-saqaf tal-Fabbrika KW 18 fil-Qasam Industrijali ta' Kordin (Stima £M42,724).

Jistghu jintbagħtu offeriti magħluġin sal-10.00 a.m. tat-TNEJN, it-13 ta' Novembru, 1978, għal:—

Avviż Nru. 709. Provvista ta' hwejjeġ tal-metall (Nru. 2) lit-Taqsima Ċentrali tal-Provvisti.

Avviż Nru. 721. Provvista ta' oġġetti tal-ikel għat-*trawlers* lid-Dipartiment tal-Agrikoltura u Sajd.

Avviż Nru. 719. Provvista ta' gallettini, ċikkulata u *jelly* mis-16 ta' Marzu, 1979, sal-15 ta' Marzu, 1980, lid-Dipartiment tas-Saħħa.

Avviż Nru. 725. Provvista ta' *ħobż* mis-16 ta' Marzu, 1979, sal-15 ta' Marzu, 1980, lid-Dipartiment tas-Saħħa.

Avviż Nru. 726. Kiri ta' gaffa bil-ktajjen għal Għawdex lid-Dipartiment ta' l-Agrikoltura u Sajd.

Avviż Nru. 727. Tiswija tal-*gibjun* ta' l-ilma ta' *Manoel Island* lid-Dipartiment tax-Xogħlijiet ta' l-Ilma. (Stima: £M3,758).

Avviż Nru. 728. Bini ta' saqaf għall-post fejn jaħdmu l-mastrudaxxa fit-Taqsima tal-Foss ta' Notre Dame tal-Kwartieri tal-Pulizija, il-Furjana. (Stima: £M3,398).

Avviż Nru. 729. Bini ta' akkomodazzjoni addizzjonali għall-uffiċini fit-Taqsima Ċentrali tal-Provvisti, il-Marsa. (Stima: £M6,811).

Avviż Nru. 730. Provvista u tqeghid ta' rham fil-Fabbriki RL1, RL2, RL3, RL4, RL5, RL6, RL8, RL9, RL10, RL11, RL12, RL13 u RL20 fil-Qasam Industrijali tar-Ricasoli.

Avviż Nru. 731. Twessigh tat-Triq San Benedittu, Ħal Kirkop, lid-Dipartiment tax-Xogħlijiet Pubbliċi.

Jistghu jintbagħtu offeriti magħluġin sal-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, is-16 ta' Novembru, 1978, għal:—

Avviż Nru. 684. Provvista ta' *carriers* għall-fliexken ta' l-urina lid-Dipartiment tas-Saħħa.

Avviż Nru. 685. Provvista ta' tagħmir elettroniku lid-Dipartiment tas-Saħħa.

Avviż Nru. 656. Provvista ta' trab tas-sapun lid-Dipartiment tas-Saħħa.

Advt. No. 708. Supply of fruit root stock to the Department of Agriculture.

Advt. No. 720. Construction of floor and roof deck to Factory KW 18 at Kordin Industrial Estate (Estimate £M42,724).

Scaled tenders will be received up to 10.00 a.m. on MONDAY, 13th November, 1978, for:—

Advt. No. 709. Supply of hardware (No. 2) to the Central Supplies Section.

Advt. No. 721. Supply of victuals for trawlers to the Department of Agriculture and Fisheries.

Advt. No. 719. Supply of biscuits, chocolate and jelly from 16th March, 1979, to 15th March, 1980, to the Department of Health.

Advt. No. 725. Supply of bread from 16th March, 1979, to 15th March, 1980, to the Department of Health.

Advt. No. 726. Hire of one mechanical shovel at Gozo to the Department of Agriculture and Fisheries.

Advt. No. 727. Repair of water reservoir at Manoel Island to the Water Works Department. (Estimate: £M3,758).

Advt. No. 728. Construction of roof at the Carpenters' workshop at the Notre Dame Ditch Section of the Police Headquarters, Floriana. (Estimate: £M3,398).

Advt. No. 729. Construction of additional office accommodation at the Central Supplies Section, Marsa. (Estimate: £M6,811).

Advt. No. 730. Supply and laying of marble at Factories RL1, RL2, RL3, RL4, RL5, RL6, RL8, RL9, RL10, RL11, RL12, RL13 and RL20 at Ricasoli Industrial Estate.

Advt. No. 731. Widening of St Benedict Street, Kirkop to the Department of Public Works.

Scaled tenders will be received up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 16th November, 1978, for:—

Advt. No. 684. Supply of carriers for urinal bottles to the Department of Health.

Advt. No. 685. Supply of electronic equipment to the Department of Health.

Advt. No. 656. Supply of soap powder to the Department of Health.

Avviż Nru. 739. Bini ta' imħażen, *workshop* u *compressor house* għall-Fabbrika B14 — *Agio Tobacco Company Limited* fil-Qasam Industrijali ta' Bulebel (Stima: £M14,129.60,0).

Avviż Nru. 740. Binj ta' *canteen*, *kċina* u *uffiċċji* fil-Fabbrika B20 — *Brand International Limited* fil-Qasam Industrijali ta' Bulebel (Stima: £M11,821.40,0).

Avviż Nru. 741. Bini ta' *deck* għas-saqaf tal-imħażen 1 sal-4 fl-imħażen tat-Taqsima Centrali tal-Provvisti f'Wied il-Kbir, Hal-Qormi. (Stima: £M34,920).

Avviż Nru. 742. Provvista ta' bajd lid-Dipartiment tas-Saħħa.

Avviż Nru. 743. Provvista ta' oġġetti tal-merċa mis-16 ta' Marzu, 1979 sal-15 ta' Marzu, 1980 lid-Dipartiment tas-Saħħa.

Jistghu jintbagħtu offerti magħluqin sal-10.00 a.m. tat-TNEJN, 1-20 ta' Novembru, 1978, għal:—

Avviż Nru. 695. Provvista ta' *laundry trolleys* lid-Dipartiment tas-Saħħa.

Avviż Nru. 722. Provvista ta' *bars* tal-azzar artab għamla *hollow section* lid-Dipartiment tal-Agricoltura u Sajd.

Avviż Nru. 723. Provvista ta' *galvanized wire netting* lid-Dipartiment tal-Agricoltura u Sajd.

Avviż Nru. 732. Provvista ta' makni li jingarru fuq id-dahar għamla *mist spraying* lid-Dipartiment ta' l-Agricoltura u Sajd.

Avviż Nru. 733. Provvista ta' trab tal-halib lill-Impriża għall-Bejgħ tal-Halib.

Avviż Nru. 744. Provvista ta' uniformijiet tal-purtinara, lid-Dipartiment ta' l-Avjazzjoni Civili.

Jistghu jintbagħtu offerti magħluqin sal-10.00 a.m. tal-HAMIS, it-23 ta' Novembru, 1978, għal:—

Avviż Nru. 699. Provvista ta' *slide sets* u *filmstrips* lid-Dipartiment ta' l-Edukazzjoni.

Avviż Nru. 690. Provvista ta' nitroġenu likwidu lid-Dipartiment tal-Biedja u Sajd.

Avviż Nru. 734. Provvista ta' bżonnijiet ta' l-uffiċċju lit-Taqsima Centrali tal-Provvisti.

Avviż Nru. 735. Provvista ta' *stationery* għall-uffiċċju lit-Taqsima Centrali tal-Provvisti.

Avviż Nru. 736. Provvista ta' *paysheets* u karta saħħara lid-Dipartiment tax-Xoghlijiet Pubbliċi.

Advt. No. 739. Construction of stores, workshop and compressor house to Factory B14 — *Agio Tobacco Company Limited* at Bulebel Industrial Estate (Estimate: £M14,129.60,0).

Advt. No. 740. Construction of canteen, kitchen and offices at Factory B20 — *Brand International Limited* at Bulebel Industrial Estate. (Estimate: £M11,821.40,0).

Advt. No. 741. Construction of roof deck to stores 1 to 4 at the Central Supplies Section Stores at Wied-il-Kbir, Qormi (Estimate: £M34,920).

Advt. No. 742. Supply of eggs to the Department of Health.

Advt. No. 743. Supply of general groceries from 16th March, 1979 to 15th March, 1980 to the Department of Health.

Sealed tenders will be received up to 10.00 a.m. on MONDAY, 20th November, 1978, for:—

Advt. No. 695. Supply of laundry trolleys to the Department of Health.

Advt. No. 722. Supply of mild steel bars hollow section to the Department of Agriculture and Fisheries.

Advt. No. 723. Supply of galvanized wire netting to the Department of Agriculture and Fisheries.

Advt. No. 732. Supply of knapsack mist spraying machines to the Department of Agriculture and Fisheries.

Advt. No. 733. Supply of milk powder to the Milk Marketing Undertaking.

Advt. No. 744. Supply of porters' uniforms to the Department of Civil Aviation.

Sealed tenders will be received up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 23rd November, 1978, for:—

Advt. No. 699. Supply of slide sets and filmstrips to the Department of Education.

Advt. No. 690. Supply of liquid nitrogen to the Department of Agriculture and Fisheries.

Advt. No. 734. Supply of office requisites to the Central Supplies Section.

Advt. No. 735. Supply of office stationery to the Central Supplies Section.

Advt. No. 736. Supply of paysheets and carbon paper to the Public Works Department.

Jistghu jintbaghtu offerti maghluqin sal-10.00 a.m.
it-TNEJN, is-27 ta' Novembru, 1978, ghal:—

Avviż Nru. 710. Provvista ta' tagħmir tal-kirurgija (Nru. 9) lid-Dipartiment tas-Saħħa.

Avviż Nru. 745. Provvista ta' materjal tal-ilbies lit-Taqsima Ċentrali tal-Provvisti.

Avviż Nru. 746. Provvista ta' xkejjer tal-patata vojta lid-Dipartiment ta' l-Agricoltura u Sajd.

Jistghu jintbaghtu offerti maghluqin sal-10.00 a.m.
tal-HAMIS, is-30 ta' Novembru, 1978, ghal:—

Avviż Nru. 718. Provvista ta' karozzi lill-Kwartieri tal-Pulizija.

Jistghu jintbaghtu offerti maghluqin sal-10.00 a.m.
it-TNEJN, 4 ta' Diċembru, 1978, ghal:—

Avviż Nru. 724. Provvista ta' kartun lill-Uffiċċju Ċentrali tal-Istatistika.

Jistghu jintbaghtu offerti maghluqin sal-10.00 a.m.
tal-HAMIS, is-7 ta' Diċembru, 1978, ghal:—

Avviż Nru. 737. Provvista ta' reċipjenti tal-*plastic* lid-Dipartiment tas-Saħħa.

Avviż Nru. 738. Provvista ta' roti għas-*swivel castors* lid-Dipartiment tas-Saħħa.

Jistghu jintbaghtu offerti maghluqin sal-10.00 a.m.
tal-HAMIS, l-14 ta' Diċembru, 1978, ghal:—

* Avviż Nru. 747. Provvista ta' *panel heaters* ta' l-elettriku lid-Dipartiment ta' l-Edukazzjoni.

* Avviż Nru. 748. Provvista ta' karta *duplicator* lill-Uffiċċju Ċentrali ta' l-Istatistika.

* Avviżi li qeghdin jidhru għall-ewwel darba.

Offerti għandhom isiru biss fuq il-formola preskritta li, flimkien mal-kondizzjonijiet u dokumenti oħra rilevanti, jistgħu jinkisbu mill-Uffiċċju tat-Teżor, il-Furjana, f'kull gurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofs in-nhar.

It-3 ta' Novembru, 1978

Sealed tenders will be received up to 10.00 a.m.
on MONDAY, 27th November, 1978, for:—

Advt. No. 710. Supply of surgical equipment (No. 9) to the Department of Health.

Advt. No. 745. Supply of clothing material to the Central Supplies Section.

Advt. No. 746. Supply of empty potato bags to the Department of Agriculture and Fisheries.

Sealed tenders will be received up to 10.00 a.m.
on THURSDAY, 30th November, 1978, for:—

Advt. No. 718. Supply of cars to the Police Headquarters.

Sealed tenders will be received up to 10.00 a.m.
on MONDAY, 4th December, 1978, for:—

Advt. No. 724. Supply of cardboard to the Central Office of Statistics.

Sealed tenders will be received up to 10.00 a.m.
on THURSDAY, 7th December, 1978, for:—

Advt. No. 737. Supply of plastic containers to the Department of Health.

Advt. No. 738. Supply of wheels for swivel castors to the Department of Health.

Sealed tenders will be received up to 10.00 a.m.
on THURSDAY, 14th December, 1978, for:—

* Advt. No. 747. Supply of electric panel heaters to the Education Department.

* Advt. No. 748. Supply of duplicator paper to the Central Office of Statistics.

* Advertisements appearing for the first time.

Tenders should be made only on the prescribed form which, together with the relevant conditions and other documents, are obtained on application at the Treasury, Floriana, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

3rd November, 1978

DIPARTIMENT TA' L-ART

Il-Kummissarju ta' l-Art iġharraf illi:—

Jistgħu jintbagħtu offerti magħluġin f'dan l-Uffiċju sal-10.00 a.m. tal-HAMIS, id-9 ta' Novembru, 1978, għal:—

Avviż Nru. 531. Kiri "tale quale" ta' 9 garages, 9 flats u 3 imħażen magħrufa bħala "*St Christopher Flats*" f'San Giljan murija fuq il-pjanta LD 211/78 u 211A/78 li jinsabu fid-Dipartiment ta' l-Art għall-użu esklussiv ta' "*Holiday Furnished Premises*".

Avviż Nru. 532. Bejgħ ta' biċċa art fi Triq Sant'Andrija, limiti ta' Hal Għarġhur, tal-kejl ta' 1240 metru kwadru immarkata bil-kulur aħmar fuq il-pjanta LD 210/78 li tinsab fid-Dipartiment ta' l-Art.

Avviż Nru. 533. Kiri ta' sit wara Blokk P u jmiss ma' dar Nru. 5, tal-kejl ta' bejn wieħed u ieħor ta' 59.3 metru kwadru f'Tar-Rabbat *Housing Estate*, il-Hamrun, immarkat bl-aħmar fuq il-pjanta LD 31/78 li tinsab fid-Dipartiment ta' l-Art għall-użu esklussiv ta' gnien.

Avviż Nru. 534. Kiri ta' Posta tas-Suq Nru. 15, fis-Suq ta' Birkirkara, Birkirkara.

Avviż Nru. 535. Kiri tal-ħanut vojtt Nru. 5, fi Blokk "A" fl-inħawi tal-Knisja Parrokkjali, Bormla.

Avviż Nru. 536. Kiri tal-ħanut fuq plot 20, f'Fuq tal-Blat *Housing Estate*, Hal Qormi.

Avviż Nru. 537. Kiri tal-ħanut Nru. 2 taħt Blokk F3, fil-*Housing Estate*, Ta' Xbiex.

Avviż Nru. 538. Kiri tal-ħanut Nru. 107, Triq id-Dejqa, Valletta.

Avviż Nru. 539. Kiri tal-ħanut 'B' fil-*Housing Estate*, iż-Żejtun.

Avviż Nru. 540. Kiri tal-ħanut 'C' fil-*Housing Estate*, iż-Żejtun.

Avviż Nru. 541. Kiri tal-Flat Nru. 2, fit-tieni sular, fiċ-Ċentru Ċiviku, il-Mosta, għall-użu kummerċjali biss (Min jagħmel l-offerta jrid iġhid għal liema skop irid il-Flat).

Avviż Nru. 542. Kiri tal-naħzen Nru. 34, Triq San Karlu, Valletta.

Avviż Nru. 543. Kiri tal-Kantina Nru. 60, fis-Suq tal-Belt, Valletta.

Avviż Nru. 544. Kiri tal-Kantina Nru. 1 taħt Blokk "A" fil-*Housing Estate*, Tal-Pietà.

LAND DEPARTMENT

The Commissioner of Land notifies that:—

Sealed tenders will be received at this Office up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 9th November, 1978, for:—

Advt. No. 531. Lease "tale quale" of 9 flats, 9 garages, 3 store rooms, known as St Christopher Flats, St Julian's, shown on plans LD 211/78 and 211A/78 held at the Land Department, to be used exclusively as Holiday Furnished Premises.

Advt. No. 532. Sale of a plot of land in St Andrew's Road, limits of Għarġhur, measuring 1240 square metres, marked in red colour on plan LD 210/78 held at the Land Department.

Advt. No. 533. Lease of site behind Block P and adjoining House 5, measuring approximately 59.3 square metres at Tar-Rabbat Housing Estate, Hamrun, shown edged in red on plan LD 31/78 held at the Land Department, to be used exclusively as a garden.

Advt. No. 534. Lease of stall No. 15 at the Birkirkara Market, Birkirkara.

Advt. No. 535. Lease of bare shop No. 5, Block "A", Parish Church Area, Cospicua.

Advt. No. 536. Lease of shop on plot 20 at Fuq tal-Blat Housing Estate, Qormi.

Advt. No. 537. Lease of shop No. 2 under Block F3, Housing Estate, Ta' Xbiex.

Advt. No. 538. Lease of shop No. 107, Strait Street, Valletta.

Advt. No. 539. Lease of shop 'B', at the Housing Estate, Żejtun.

Advt. No. 540. Lease of shop 'C', at the Housing Estate, Żejtun.

Advt. No. 541. Lease of Flat No. 2, Second Floor, Civic Centre, Mosta, to be used for commercial purposes only. (Tenderers to state purpose for which Flat is required).

Advt. No. 542. Lease of store No. 34, St Charles Street, Valletta.

Advt. No. 543. Lease of cellar No. 60 at the Valletta Market, Valletta.

Advt. No. 544. Lease of basement No. 1 under Block "A", Housing Estate, Pietà.

Avviż Nru. 545. Kiri tal-Kantina Nru. 5 taħt Blokk "A" fil-*Housing Estate*, Tal-Pietà.

Avviż Nru. 546. Kiri tal-Kantina Nru. 1 taħt Blokk "B" fil-*Housing Estate*, Tal-Pietà.

Avviż Nru. 547. Kiri tal-Kantina Nru. 2 taħt Blokk "B" fil-*Housing Estate*, Tal-Pietà.

Avviż Nru. 548. Kiri tal-garage Nru. 45 (N'Hood II), fil-*Housing Estate*, Sta. Luċija.

Avviż Nru. 549. Kiri tal-garage Nru. 46 (N'Hood II), fil-*Housing Estate*, Sta. Luċija.

Avviż Nru. 550. Kiri tal-garage Nru. 15 fi Blokk "C" fil-*Housing Estate*, iż-Żejtun.

Avviż Nru. 551. Kiri tal-garage Nru. 28, Tač-Ċawla *Housing Estate*, ir-Rabat, Għawdex.

Avviż Nru. 552. Kiri tal-garage Nru. 67, Tač-Ċawla *Housing Estate*, ir-Rabat, Għawdex.

Avviż Nru. 553. Kiri tal-garage Nru. 76, Tač-Ċawla *Housing Estate*, ir-Rabat, Għawdex.

Jistgħu jinfbagħtu offeriti magħluġin f'dan l-Uffiċċju sal-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, is-16 ta' Novembru, 1978, għal:—

Avviż Nru. 554. Kiri tal-fond vojti li qiegħed iservi bhala "*The Industrial Estate Marsa Cafe*", fl-*Industrial Estate*, il-Marsa.

Avviż Nru. 555. Kiri tal-ħanut Nru. 1 f'Ta' Pascarella *Housing Estate*, Ħal Qormi.

Avviż Nru. 556. Kiri ta' garage fuq plot 23, 'Fuq tal-Blat' *Housing Estate*, Ħal Qormi.

Avviż Nru. 557. Kiri tal-garage Nru. 2 fir-Rinella *Housing Estate*, il-Kalkara.

Avviż Nru. 558. Kiri tal-garage Nru. 3 fir-Rinella *Housing Estate*, il-Kalkara.

Avviż Nru. 559. Kiri tal-garage Nru. 6, Triq il-Funtana, Valletta.

Avviż Nru. 560. Kiri tal-garage Nru. 28, fil-*Housing Estate*, iż-Żurrieq.

Avviż Nru. 561. Kiri tal-garage Nru. 31, fil-*Housing Estate*, iż-Żurrieq.

Avviż Nru. 562. Kiri tal-garage Nru. 1, taħt Blokk 7, fil-*Housing Estate*, San Gwann.

Avviż Nru. 563. Kiri tal-garage Nru. 2, taħt Blokk 7, fil-*Housing Estate*, San Gwann.

Advt. No. 545. Lease of basement No. 5 under Block "A", Housing Estate, Pietà.

Advt. No. 546. Lease of basement No. 1 under Block "B", Housing Estate, Pietà.

Advt. No. 547. Lease of basement No. 2 under Block "B", Housing Estate, Pietà.

Advt. No. 548. Lease of garage No. 45 (N'Hood II), Housing Estate, Sta. Lucia.

Advt. No. 549. Lease of garage No. 46 (N'Hood II), Housing Estate, Sta. Lucia.

Advt. No. 550. Lease of garage No. 15, Block "C", Housing Estate, Żejtun.

Advt. No. 551. Lease of garage No. 28 at Tač-Ċawla Housing Estate, Victoria, Gozo.

Advt. No. 552. Lease of garage No. 67 at Tač-Ċawla Housing Estate, Victoria, Gozo.

Advt. No. 553. Lease of garage No. 76 at Tač-Ċawla Housing Estate, Victoria, Gozo.

Sealed tenders will be received at this Office up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 16th November, 1978, for:—

Advt. No. 554. Lease of bare premises being used as "*The Industrial Estate Marsa Cafe*", at the Industrial Estate, Marsa.

Advt. No. 555. Lease of shop No. 1 at 'Ta' Pascarella' Housing Estate, Qormi.

Advt. No. 556. Lease of garage on plot 23 at 'Fuq tal-Blat' Housing Estate, Qormi.

Advt. No. 557. Lease of garage No. 2 at Rinella Housing Estate, Kalkara.

Advt. No. 558. Lease of garage No. 3 at Rinella Housing Estate, Kalkara.

Advt. No. 559. Lease of garage No. 6, Fountain Street, Valletta.

Advt. No. 560. Lease of garage No. 28, Housing Estate, Żurrieq.

Advt. No. 561. Lease of garage No. 31, Housing Estate, Żurrieq.

Advt. No. 562. Lease of garage No. 1, under Block 7, Housing Estate, San Gwann.

Advt. No. 563. Lease of garage No. 2, under Block 7, Housing Estate, San Gwann.

Avviż Nru. 564. Kiri "*tale quale*" ta' "*Hibernia Flats*" fi Triq Depiro, Tas-Sliema, għal żmien ta' għaxar (10) snin, biex jintużaw esklussivament bħala "*Holiday Furnished Flats*".

Advt. No. 564. Lease "*tale quale*" of "*Hibernia Flats*" at Depiro Street, Sliema, for ten (10) years to be used exclusively as "*Holiday Furnished Flats*".

Jistgħu jintbagħtu offeriti magħluqin f'dan l-Uf-
fiċċju sal-10.00 a.m. tal-HAMIS, it-23 ta' No-
vembri, 1978, għal:—

Sealed tenders will be received at this Office up
to 10.00 a.m. on THURSDAY, 23rd Novem-
ber, 1978, for:—

- * Avviż Nru. 565. Bejgħ ta' sit tal-kejl ta' 10.6 metri kwadri fi Triq Swieqi, San Ġiljan muri fuq il-pjanta LD 188/78, li tinsab fid-Dipartiment ta' l-Art.
- * Avviż Nru. 566. Bejgħ ta' biċċa art fi Triq Delle Grazzie Battery, ix-Xgħajra, murija fuq il-pjanta LD 30/78, li tinsab fid-Dipartiment ta' l-Art.
- * Avviż Nru. 567. Kiri tal-fond (mhux għall-abitazzjoni) taħt Flat 4, Blokk "E", fil-*Housing Estate* Ta' Giorni, San Ġiljan.
- * Avviż Nru. 568. Kiri tal-fond (mhux għall-abitazzjoni) taħt Flat 4, Blokk "F", fil-*Housing Estate* Ta' Giorni, San Ġiljan.
- * Avviż Nru. 569. Kiri tal-fond (mhux għall-abitazzjoni) taħt Flat 3, Blokk "G", fil-*Housing Estate* Ta' Giorni, San Ġiljan.
- * Avviż Nru. 570. Kiri tal-fond (mhux għall-abitazzjoni) taħt Flat 3, Blokk "H", fil-*Housing Estate* Ta' Giorni, San Ġiljan.
- * Avviż Nru. 571. Kiri tal-ħanut Nru. 35, fil-Verdala *Housing Estate*, Bormla.
- * Avviż Nru. 572. Kiri tal-ħanut vojtt Nru. 2, Blokk III, *South Block*, fil-*Housing Estate*, San Gwann.
- * Avviż Nru. 573. Kiri tal-ħanut Nru. 3, fil-*Housing Estate*, l-Imġarr.
- * Avviż Nru. 574. Kiri tal-ħanut Nru. 4, fil-*Housing Estate*, l-Imġarr.
- * Avviż Nru. 575. Kiri tal-ħanut Nru. 1 taħt Blokk "E", fil-*Housing Estate*, Hal-Tarxien.
- * Avviż Nru. 576. Kiri tal-ħanut Nru. 14, f'Bieb il-Belt (Fazi 2), Valletta.
- * Avviż Nru. 577. Għoti b'cens għal 99 sena ta' sit għall-bini tal-kejl ta' 114.7 metri kwadri (6.1 K) f'*Old Railway Track*, il-Ħamrun muri fuq il-pjanta LD 97/73/2, li tinsab fid-Dipartiment ta' l-Art. (Min jagħmel l-offerta jrid iġid għal liema skop irid is-sit).
- * Avviż Nru. 578. Kiri ta' sit tal-kejl ta' 15.4 metri kwadri (0.82 K) wara Flat 1, Blokk H, fil-*Housing Estate*, Sta Lucia, għall-użu esklussiv ta' ġnien, kif muri bl-aħmar fuq il-pjanta LD 181/78, li tinsab fid-Dipartiment ta' l-Art.

- * Avvt. No. 565. Sale of a site, measuring 10.6 square metres in Swieqi Road, St Julian's as shown on plan LD 188/78 held at the Land Department.
- * Avvt. No. 566. Sale of a plot of land in Delle Grazzie Battery Street, Xgħajra, marked on plan LD 30/78 held at the Land Department.
- * Avvt. No. 567. Lease of premises (not for habitation) under Flat 4, Block "E", Ta' Giorni Housing Estate, St Julian's.
- * Avvt. No. 568. Lease of premises (not for habitation) under Flat 4, Block "F", Ta' Giorni Housing Estate, St Julian's.
- * Avvt. No. 569. Lease of premises (not for habitation) under Flat 3, Block "G", Ta' Giorni Housing Estate, St Julian's.
- * Avvt. No. 570. Lease of premises (not for habitation) under Flat 3, Block "H", Ta' Giorni Housing Estate, St Julian's.
- * Avvt. No. 571. Lease of shop No. 35, Verdala Housing Estate, Cospicua.
- * Avvt. No. 572. Lease of bare shop No. 2, Block III, South Block, Housing Estate, San Gwann.
- * Avvt. No. 573. Lease of shop No. 3, Housing Estate, Mġarr.
- * Avvt. No. 574. Lease of shop No. 4, Housing Estate, Mġarr.
- * Avvt. No. 575. Lease of shop No. 1 under Block "E", Housing Estate, Tarxien.
- * Avvt. No. 576. Lease of shop No. 14, City Gate, (Phase 2), Valletta.
- * Avvt. No. 577. Grant on emphyteusis for 99 years of a building site, measuring 114.7 square metres (6.1 K) at Old Railway Track, Ħamrun, shown on plan LD 97/73/2, held at the Land Department. (Tenderers to state for what purpose they require the site).
- * Avvt. No. 578. Lease of a site measuring 15.4 square metres (0.82 K) behind Flat 1, Block H at the Housing Estate, Sta Lucia, for the exclusive use of a garden as shown coloured red on plan LD 181/78, held at the Land Department.

* Avviż Nru. 579. Kiri ta' sit tal-kejl ta' 17.9 metri kwadri (0.95 K) wara *Flat 2*, Blokk H, fil-*Housing Estate*, Sta Lucia, għall-użu esklussiv ta' ġnien kif muri bl-aħmar fuq il-pjanta LD 181/78, li tinsab fid-Dipartiment ta' l-Art.

* Avviż Nru. 580. Għoti b'ċens perpetwu ta' żewġ siti fi Triq Bajada, Haż-Zabbar tal-kejl ta' (i) 70.6 metri kwadri u (ii) 19.9 metri kwadri markati bl-aħdar u l-blu rispettivament murijin fuq il-pjanta LD 217/78, li tinsab fid-Dipartiment ta' l-Art għall-użu esklussiv ta' ġnien u għall-bini (fuq is-sit markat bil-blu) ta' *garage*.

* Avviż Nru. 581. Kiri ta' *garage* Nru. 66, f'Tač-Ċawla *Housing Estate*, ir-Rabat, Għawdex.

* Avviżi li qeghdin jidhru għall-ewwel darba.

L-offerti għandhom isiru biss fuq il-formoli preskritti, li flimkien mal-kondizzjonijiet relevanti u dokumenti oħra, jistgħu jinkisbu, jekk wiehed japplika għalihom, fl-Uffiċċju ta' l-Art, Beltissebħ, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofs in-nhar.

It-3 ta' Novembru, 1978

IMPRIŻA GĦALL-BEJĠH TAL-ĦALIB

Il-*Manager* iġharraf illi sa nofs in-nhar tal-Ġimgħa, is-17 ta' Novembru, 1978, fl-uffiċċju msemmi hawn fuq jintlaqgħu offerti magħluqin għal:—

Bejġh ta' żewġ *trailers*.

Il-formoli ta' l-offerta u kull tagħrif iehor jistgħu jinkisbu mingħand l-uffiċċjal inkarigat mill-Offerti, Impriża għall-Bejġh tal-Ħalib (Tel. Nru. 24471 Est. 65) f'kull ġurnata tax-xogħol matul il-ħinijiet normali ta' l-uffiċċju.

It-3 ta' Novembru, 1978

* Advt. No. 579. Lease of a site measuring 17.9 square metres (0.95 K) behind Flat 2, Block H, at the Housing Estate, Sta Lucia, for the exclusive use of a garden as shown coloured in red on plan LD 181/78, held at the Land Department.

* Advt. No. 580. Grant on perpetual emphyteusis of two sites at Bajada Street, Zabbar measuring (i) 70.6 square metres and (ii) 19.9 square metres coloured in green and blue respectively as shown on plan LD 217/78, held at the Land Department for the exclusive use of a garden and the building (on site coloured in blue) of a *garage*.

* Advt. No. 581. Lease of a *garage* No. 66 at Tač-Ċawla Housing Estate, Victoria, Gozo.

* Advertisements appearing for the first time.

Tenders should be made only on the prescribed forms, which together with the relevant conditions and other documentation day between 8.30 a.m. and noon are obtainable on application at the Land Office, Beltissebħ, on any noon.

3rd November, 1978

MILK MARKETING UNDERTAKING

The Manager notifies that sealed tenders will be received at the above office up to noon of Friday, 17th November, 1978, for:—

Sale of two trailers.

Tender forms and any other information may be obtained from the officer in charge Tenders, Milk Marketing Undertaking (Tel. No. 24471 Ext. 65) on any working day during normal office hours.

3rd November, 1978

KORPORAZZJONI TELEMALTA
Taqsimata tat-Telekommunikazzjonijiet Interni

Iċ-*Chairman*, Korporazzjoni Telemalta, iġharraf illi:—

Sal-11.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, il-15 ta' Novembru, 1978, jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin għal:—

Kwot. Nru. 31/78. Disponiment ta' oġġetti mhux servibbli u għamara.

Wieħed jista' jara dawn l-oġġetti fli *Stores* tat-Telemalta, Sa Maison, matul il-hinijiet ta' l-uffiċċju.

Sal-10.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, it-22 ta' Novembru, 1978, jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin għal:—

Kwot. Nru. 28/78. Provvista ta':

1. *Sleeves, Polyethylene*
2. *Collars, Polyethylene*
3. *Caps, Cable Riser*

Kwot. Nru. 29/78. Provvista ta' *Block Terminals P.O. 42*.

Kwot. Nru. 30/78. Provvista ta' *Jumper Wire 3W/0.5mm*.

Sal-10.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, it-22 ta' Novembru, 1978, jintlaqgħu offeriti magħluqin għal:—

Avviż Nru. DT/6/78. Xoghlijiet ta' l-Inginerija Civili fil-Gudja u Ħal Ghaxaq.

Il-formoli ta' l-offerti, kwotazzjonijiet u kull tagħrif ieħor jistgħu jinkisbu mill-Korporazzjoni Telemalta, Taqsimata tat-Telefon, Taqsimata tal-Provvisti u Kuntratti, it-Telgħa ta' Spencer, il-Marsa, f'kull gurnata tax-xogħol matul il-hinijiet ta' l-uffiċċju.

* * *

Taqsimata ta' Xandir Malta

Sa nofs in-nhar tal-Gimgha, l-1 ta' Diċembru, 1978, jintlaqgħu offeriti magħluqin għall-provvista ta':—

* Avviż Nru. XM13 — Erba' *Professional Audio Console Record/Reproduce Machines* u żewġ *Professional Audio Portable Record/Reproduce Machines*.

* Avviż li qed jidher għall-ewwel darba.

Il-formoli ta' l-offerta u kull tagħrif ieħor jistgħu jinkisbu mill-Korporazzjoni Telemalta, Taqsimata ta' Xandir Malta, Dar ix-Xandir, Guardamangia, matul il-hinijiet ta' l-uffiċċju.

It-3 ta' Novembru, 1978

TELEMALTA CORPORATION
Internal Telecommunications Division

The Chairman, Telemalta Corporation, notifies that:—

Sealed quotations will be received up to 11.00 a.m. on Wednesday, 15th November, 1978, for:—

Quot. No. 31/78. Disposal of un-serviceable stores and furniture.

These articles may be viewed at Telemalta Stores, Sa Maison, during office hours.

Sealed quotations will be received up to 10.00 a.m. of Wednesday, 22nd November, 1978, for:—

Quot. No. 28/78. Supply of:—

1. *Sleeves, Polyethylene*
2. *Collars, Polyethylene*
3. *Caps, Cable Riser*

Quot. No. 29/78. Supply of *Block Terminals P.O. 42*.

Quot. No. 30/78. Supply of *Jumper Wire 3W/0.5mm*.

Sealed tenders will be received up to 10.00 a.m. on Wednesday, 22nd November, 1978, for:—

Advt. No. DT/6/78. Civil Engineering Works at Gudja and Ghaxaq.

Forms of tenders, quotations and further information may be obtained from the Telemalta Corporation, Telephone Division, Supplies and Contracts Office, Spencer Hill, Marsa, on any working day during office hours

* * *

Xandir Malta Division

Sealed tenders will be received up to 12.00 noon of Friday, 1st December, 1978, for the supply of:—

* Advt. No. XM13 — Four *Professional Audio Console Record/Reproduce Machines* and two *Professional Audio Portable Record/Reproduce Machines*.

* Advertisement appearing for the first time.

Forms of tender and other information may be obtained from Telemalta Corporation, Xandir Malta Division, Broadcasting House, Guardamangia, during office hours.

3rd November, 1978

KORPORAZZJONI ENEMALTA

Iċ-Chairman iġharraf illi:—

Sal-10.00 a.m. ta' nhar it-Tnejn, it-13 ta' Novembru, 1978, id-Direttur tal-Kuntratti, it-Teżor, il-Furjana, jilqa' offeriti magħluqin għall-provvista u konsenja ta':—

Avviż/E/Nru. 41/78. *Economiser Tube Elements.*

Sal-10.00 a.m. ta' nhar it-Tnejn, l-20 ta' Novembru, 1978, id-Direttur tal-Kuntratti, it-Teżor, il-Furjana, jilqa' offeriti magħluqin għall-provvista u konsenja ta':—

Avviż/G/Nru. 12/78. *Żebgħa tal-metall protettiva.*

Avviż/E/Nru. 58/78. *Boiler Suits.*

Avviż/P/Nru. 2/78. *Kerbside Fuel Dispensing Pumps.*

Sal-10.00 a.m. ta' nhar it-Tnejn, is-27 ta' Novembru, 1978, id-Direttur tal-Kuntratti, it-Teżor, il-Furjana, jilqa' offeriti magħluqin għall-provvista u konsenja ta':—

Avviż/G/Nru. 15/78. *Makna biex tiżen u timla.*

Sal-10.00 a.m. ta' nhar it-Tnejn, l-4 ta' Diċembru, 1978, id-Direttur tal-Kuntratti, it-Teżor, il-Furjana, jilqa' offeriti magħluqin għall-provvista u konsenja ta':—

Avviż/E/Nru. 55/78. *Aluminium Cable.*

Avviż/E/Nru. 59/78. *House Service Boxes.*

Sal-10.00 a.m. ta' nhar it-Tnejn, il-11 ta' Diċembru, 1978, id-Direttur tal-Kuntratti, it-Teżor, il-Furjana, jilqa' offeriti magħluqin għall-provvista u konsenja ta':—

Avviż/E/Nru. 53/78. *M.V. Cable.*

Sal-10.00 a.m. ta' nhar il-Ħamis, it-28 ta' Diċembru, 1978, jintlaqgħu offeriti magħluqin għall-provvista u konsenja ta':—

Avviż/E/Nru. 52/78. *Ballasts.*

Avviż/E/Nru. 61/78. *Surge divertors for 33KV Aerial Line.*

ENEMALTA CORPORATION

The Chairman notifies that:—

Sealed tenders will be received by the Director of Contracts, The Treasury, Floriana, up to 10.00 a.m. on Monday, 13th November, 1978, for the supply and delivery of:—

Advt./E/No. 41/78. *Economiser Tube Elements.*

Sealed tenders will be received by the Director of Contracts, The Treasury, Floriana, up to 10.00 a.m. on Monday, 20th November, 1978, for the supply and delivery of:—

Advt./G/No. 12/78. *Metal Protective Paint.*

Advt./E/No. 58/78. *Boiler Suits.*

Advt./P/No. 2/78. *Kerbside Fuel Dispensing Pumps.*

Sealed tenders will be received by the Director of Contracts, The Treasury, Floriana, up to 10.00 a.m. on Monday, 27th November, 1978, for the supply and delivery of:—

Advt./G/No. 15/78. *Weighing and filling machine.*

Sealed tenders will be received by the Director of Contracts, The Treasury, Floriana, up to 10.00 a.m. on Monday, 4th December, 1978, for the supply and delivery of:—

Advt./E/No. 55/78. *Aluminium Cable.*

Advt./E/No. 59/78. *House Service Boxes.*

Sealed tenders will be received by the Director of Contracts, The Treasury, Floriana up to 10.00 a.m. on Monday, 11th December, 1978, for the supply and delivery of:—

Advt./E/No. 53/78. *M.V. Cable.*

Sealed tenders will be received up to 10.00 a.m. on Thursday, 28th December, 1978, for the supply and delivery of:—

Advt./E/No. 52/78. *Ballasts.*

Advt./E/No. 61/78. *Surge divertors for 33 KV Aerial Line.*

Avviż/E/Nru. 62/78. *House Service Boxes T.P.N.*

Irid jithallas dritt ta' 25 ċenteżmu għal kull kopja ta' l-Avviż/E/41/78.

Il-formoli ta' l-offerta u kull tagħrif ieħor jistgħu jinkisbu mill-Korporazzjoni Enemalta, Bini ta' l-Amministrazzjoni Ċentrali, il-Moll tal-Knisja, il-Marsa, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofs in-nhar.

* * *

KORPORAZZJONI ENEMALTA

Taqsimu ta' l-Elettriku

Il-Chairman iġharraf illi:

Sal-11.00 a.m. ta' nhar il-Ħamis, id-9 ta' Novembru, 1978, jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin għall-provvista u konsenja ta':—

Kwot. Nru. 141/78. *Flexible Cords.*

Kwot. Nru. 142/78. *Tapes.*

Kwot. Nru. 143/78. *Glands* għal *P.V.C. Alum. 4 core cable.*

Kwot. Nru. 144/78. Materjal għad-*Drawing Office.*

Kwot. Nru. 145/78. *Insulating compound* u *trimming knives.*

Kwot. Nru. 146/78. *Tool holders.*

Sal-11.00 a.m. ta' nhar il-Ħamis, is-16 ta' Novembru, 1978, jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin għall-provvista u konsenja ta':—

Kwot. Nru. 148/78. *Twavel* ta' l-aħmar, *measuring tape*, *serraturi* u *żebgħa.*

Kwot. Nru. 149/78. *Drawing office material.*

Kwot. Nru. 150/78. *Wire*, *boltijiet* u *skorfini galvanizzati.*

Kwot. Nru. 151/78. *Skorfini tar-ramm*, *imrietel*, *poxoline sheets* u *key rings.*

Advt./E/No. 62/78. *House Service Boxes T.P.N.*

A fee of 25 cents will be charged for each copy of Advt./E/41/78.

Forms of tenders and any further information may be obtained from the Enemalta Corporation, Central Administration Building, Church Wharf, Marsa, on any working day between the hours of 8.30 a.m. and noon.

* * *

ENEMALTA CORPORATION

Electricity Division

The Chairman notifies that:

Sealed quotations will be received up to 11.00 a.m. on Thursday, 9th November, 1978, for the supply and delivery of:—

Quot. No. 141/78. *Flexible cords.*

Quot. No. 142/78. *Tapes.*

Quot. No. 143/78. *Glands* for *P.V.C. Alum. 4 core cable.*

Quot. No. 144/78. *Drawing office material.*

Quot. No. 145/78. *Insulating compound* and *trimming knives.*

Quot. No. 146/78. *Tool holders.*

Sealed quotations will be received up to 11.00 a.m. on Thursday, 16th November, 1978, for the supply and delivery of:—

Quot. No. 148/78. *Red deal boards*, *measuring tape*, *locks* and *paint.*

Quot. No. 149/78. *Drawing office material.*

Quot. No. 150/78. *Galv. wire* and *bolts* and *nuts.*

Quot. No. 151/78. *Brass nuts*, *hammers*, *poxoline sheets* and *key rings.*

Sal-11.00 a.m. ta' nhar il-Hamis, it-23 ta' Novembru, 1978, jintlaqghu kwotazzjonijiet maghluqin għall-provvista u konsenja ta':—

Kwot. Nru. 152/78. *Scaffolding fittings and Welders leather Gauntlets.*

Kwot. Nru. 153/78. *Galv. M.S. Channel 2" u Hexagonal bolts u nuts.*

Kwot. Nru. 154/78. *Driller ta' l-elettriku.*

Kwot. Nru. 155/78. *Heat shrinkable sleeves u Iron clad switch fuses.*

Kwot. Nru. 156/78. *Cleansing material.*

Kwot. Nru. 157/78. *Ingwanti tal-lastiku.*

Sal-11.00 a.m. ta' nhar il-Hamis it-23 ta' Novembru, 1978, jintlaqghu offerti/kwotazzjonijiet maghluqin għall-provvista u konsenja ta':—

* Kwot. Nru. 159/78. *Compression type ferrules.*

* Kwot. Nru. 160/78. *Shrinkable sleeves tubing.*

* Kwot. Nru. 161/78. *Boltijiet u Skorfini u Zebgħa.*

* Kwot. Nru. 162/78. *Bozoz.*

* Kwot. Nru. 163/78. *Water fittings.*

Kwot. Nru. 164/78. *Steam jointing sheets.*

Avviż Nru. 50/78. *Fallakki ta' l-abjad.*

Sal-11.00 a.m. ta' nhar il-Hamis, is-7 ta' Diċembru, 1978, jintlaqghu offerti maghluqin għall-provvista u konsenja ta':—

Avviż Nru. 57/78. *Cold Pouring Compound.*

Sal-11 a.m. ta' nhar il-Hamis, il-21 ta' Diċembru, 1978, jintlaqghu offerti maghluqin għall-provvista u konsenja ta':—

Avviż Nru. 63/78. *PVC Single core cable.*

Avviż Nru. 49/78. *Galvanised mild steel channels.*

Avviż Nru. 54/78. *Cable 4 core SWA 4 mm².*

Sealed quotations will be received up to 11.00 a.m. on Thursday, 23rd November, 1978, for the supply and delivery of:—

Quot. No. 152/78. *Scaffolding fittings and Welders leather Gauntlets.*

Quot. No. 153/78. *Galv. M.S. Channel 2" and Hexagonal bolts and nuts.*

Quot. No. 154/78. *Electric driller.*

Quot. No. 155/78. *Heat shrinkable sleeves and Iron clad switch fuses.*

Quot. No. 156/78. *Cleansing material.*

Quot. No. 157/78. *Rubber Gloves.*

Sealed tenders/quotations will be received up to 11.00 a.m. on Thursday, 30th November, 1978, for the supply and delivery of:—

* Quot. No. 159/78. *Compression type ferrules.*

* Quot. No. 160/78. *Shrinkable sleeves tubing.*

* Quot. No. 161/78. *Bolts and Nuts and Paint.*

* Quot. No. 162/78. *Lamps.*

* Quot. No. 163/78. *Water fittings.*

* Quot. No. 164/78. *Steam jointing sheets.*

Advt. No. 50/78. *White deal planks.*

Sealed tenders will be received up to 11.00 a.m. on Thursday, 7th December, 1978, for the supply and delivery of:—

Advt. No. 57/78. *Cold Pouring Compound.*

Sealed tenders will be received up to 11.00 a.m. on Thursday, 21st December, 1978, for the supply and delivery of:—

Advt. No. 63/78. *PVC Single core cable.*

Advt. No. 49/78. *Galvanised mild steel channels.*

Advt. No. 54/78. *Cable 4 core SWA 4 mm².*

TAQSIMA TAL-GASS

GAS DIVISION

Sal-11.00 a.m. ta' nhar il-Hamis, is-16 ta' Novembru, 1978, jintlaqghu kwotazzjonijiet magħluqin għall-provvista u konsenja ta':—

Kwot. Nru. 16/78. Morsa, *driller* ta' l-elettriku, u *durium drills*.

Kwot. Nru. 17/78. *Spanners LPG* u *HP shut off valves*.

Kwot. Nru. 18/78. *Stock* u *die ratchet* u *HTL solvent acid*.

* Kwotazzjonijiet li qeghdin jidhru għall-ewwel darba.

Il-formoli ta' l-offerti, kwotazzjonijiet u kull tagħrif ieħor jistgħu jinkisbu mill-Korporazzjoni Enemalta, Bini ta' l-Amministrazzjoni Centrali, il-Moll tal-Knisja, il-Marsa, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofs in-nhar.

It-3 ta' Novembru, 1978

DIPARTIMENT
TAX-XOGĦLIJET PUBBLIĊI

Id-Direttur tax-Xogħlijiet Pubbliċi jgħarraf illi:—

Sal-11.00 a.m. ta' nhar il-Gimgħa, l-10 ta' Novembru, 1978, jintlaqghu kwotazzjonijiet magħluqin għal:—

Kwot. Nru. 65: Tqegħid ta' ċangatur tal-qawwi fl-Auberge de France, il-Birgu.

Kwot. Nru. 66: Kiri ta' tagħmir fid-Distrett tat-Tramuntana.

Il-formoli ta' l-offerta/kwotazzjonijiet u aktar tagħrif jistgħu jinkisbu mill-Uffiċċju tal-Provvisti u Kuntratti, Blokk C, Beltissebħ, f'kull ġurnata tax-xogħol matul il-ħinijiet ta' l-uffiċċju.

It-3 ta' Novembru, 1978

AVVIZI TAL-QORTI — COURT NOTICES

485

IKUN jaf kulhadd illi b'degriet mogħti fis-16 ta' Ottubru, 1978, mis-Sekond'Awla tal-Qorti Civili, fuq rikors ta' Louis Caruana, ġie INTERDETT mill-attji kollha tal-hajja civili għall-finijiet u effetti kollha tal-liġi, JOHN CARUANA, bin il-mejjet John u Catherine née Bondin, imwieled iż-Zejtun, kien joqgħod ir-Rahal Gdid u llum rikoverat fl-Isptar Monte Carmeli, Attard, ta' 34 sena.

Registru tal-Qrati Superjuri, illum 16 ta' Ottubru, 1978.

LOUIS G. VELLA,
Dep. Registratur

Sealed quotations will be received up to 11.00 a.m. on Thursday, 16th November, 1978, for the supply and delivery of:—

Quot. No. 16/78. Bench vice, electric driller and durium drills.

Quot. No. 17/78. Spanners LPG and HP shut off valves.

Quot. No. 18/78. Stock and die ratchet and HTL solvent acid.

* Quotations appearing for the first time.

Forms of tenders, quotations and any further information may be obtained from the Enemalta Corporation, Central Administration Building, Church Wharf, Marsa, on any working day between the hours of 8.30 a.m. and noon.

3rd November, 1978

PUBLIC WORKS DEPARTMENT

The Director of Public Works notifies that:—

Sealed quotations will be received at this Office up to 11.00 a.m. on Friday, 10th November, 1978, for:—

Quot. No. 65: Laying of hard stone slabs at Auberge de France, Vittoriosa.

Quot. No. 66: Hire of equipment in the North District.

Forms of tender/quotations and further information may be obtained from the Supplies and Contracts Office, Block C, Beltissebħ, on any working day during office hours.

3rd November, 1978

Translation

IT is hereby notified that by a decree given on the 16th October, 1978, by the Civil Court, Second Hall, on the application of Louis Caruana, JOHN CARUANA, son of the late John and Catherine née Bondin, born in Zejtun, resided at Paola and now an inmate of Mount Carmel Hospital, Attard, aged 34 years, has been INTERDICTED from all acts of civil life, for all intents and purposes of law.

Registry of the Superior Courts, this 16th day of October, 1978.

LOUIS G. VELLA,
Dep. Registrar

486

IKUN jaf kulhadd illi b'rikors ipprezentat fis-Sekond'Awla tal-Qorti Civili fil-25 ta' Settembru, 1978, Joseph Caruana u oħrajn talbu li tiġi dikjarata miftuha, favur Joseph, Emanuel, Teresa mart Michael Mifsud, Paul, Carmel, Spiridione u Mary mart Louis Grima, ahwa Caruana, kwantu għal settima parti (1/7) kull wiehed u wahda minnhom, is-SUĊĊESSJONI ta' hühom JOHN CARUANA, għvni, bin il-mejtin John Baptist u Josephine née Mifsud, imwieled iż-Zejtun, fejn miet fl-14 ta' Ġunju, 1978, ta' 42 sena, mingħajr ebda testment.

Għaldaqstant kull minn jidhirlu li għandu nteress huwa b'din imsejjah biex jidher quddiem il-Qorti fuq imsemmija sabiex b'nota jmur kontra dik it-talba fi żmien hmistax-il jum li jibda jghaddi minn dak il-jum li fih jiġi mwahhal il-bandu.

Registru tal-Qrati Superjuri, illum, 18 ta' Ottubru, 1978.

L. G. VELLA,
Dep. Registratur

Translation

IT is hereby notified that by an application filed in the Civil Court, Second Hall, on the 25th September, 1978, Joseph Caruana and others prayed that the SUCCESSION of JOHN CARUANA, a bachelor, son of the late John Baptist and the late Josephine née Mifsud, born in Zejtun, where he died intestate on the 14th June, 1978, aged 42 years, be declared open in favour of Joseph, Emanuel, Teresa wife of Michael Mifsud, Paul, Carmel, Spiridione and Mary wife of Louis Grima, brothers and sisters Caruana, as to one-seventh (1/7th) portion each.

Wherefore any person who considers that he has an interest in the matter is hereby called upon to appear before the said Court and to bring forward his objections thereto by a minute to be filed within fifteen days from the posting of the Ban.

Registry of the Superior Courts, this 18th day of October, 1978.

L. G. VELLA,
Dep. Registrar

487

IKUN jaf kulhadd illi b'rikors ipprezentat fis-Sekond'Awla tal-Qorti Civili fil-11 ta' Settembru, 1978, Joseph Abela talab li tiġi dikjarata miftuha favur tiegħu unikament u fl-intier tagħha, is-SUĊĊESSJONI ta' missieru PAUL ABELA, bin il-mejtin Joseph u Antonia née Pui, imwieled Senglea, fejn miet, fil-25 ta' Mejju, 1978, ta' 80 sena, mingħajr ebda testment.

Għaldaqstant kull minn jidhirlu li għandu nteress huwa b'din imsejjah biex jidher quddiem il-Qorti fuq imsemmija sabiex b'nota jmur kontra dik it-talba fi żmien hmistax-il jum li jibda jghaddi minn dak il-jum li fih jiġi mwahhal il-bandu.

Registru tal-Qrati Superjuri, illum, 16 ta' Ottubru, 1978.

L. G. VELLA
Dep. Registratur

Translation

IT is hereby notified that by an application filed in the Civil Court, Second Hall, on the 11th September, 1978, Joseph Abela prayed that the SUCCESSION of his father PAUL ABELA, son of the late Joseph and the late Antonia née Pui, born in Senglea, where he died intestate, on the 25th May, 1978, aged 80 years, be declared open solely in his favour in its entirety.

Wherefore any person who considers that he has an interest in the matter is hereby called upon to appear before the said Court and to bring forward his objections thereto by a minute to be filed within fifteen days from the posting of the Ban.

Registry of the Superior Courts, this 16th day of October, 1978.

L. G. VELLA
Dep. Registrar

488

IKUN jaf kulhadd illi bis-setgħat mogħtija lilha bl-artikolu 293A tal-Kodiċi Civili, il-Qorti ta' Revizjoni ta' l-Attijiet Nutarili, b'degriet ta' l-20 ta' Ottubru, 1978, ordnat il-korrezzjoni ta' l-ATT TAT-TWELID ta' Patritia Abdilla, li jiġi in-numru 6953 tas-sena 1948 fis-sens illi fil-kolonna intestata "Ismijiet mogħtijin" u fil-kolonna intestata "Isem jew ismijiet li bih/bihom it-tarbija għandha tiġi imsejha" il-kelma PATRITIA tiġi sostitwita għall-kelma PIETRA.

Registru tal-Qorti ta' Revizjoni ta' l-Attijiet Nutarili, illum, 20 ta' Ottubru, 1978.

J. V. BORG
Registratur

Translation

IT is hereby notified in virtue of the powers conferred on it by section 293A of the Civil Code, the Court of Revision of Notarial Acts, by a decree dated the 20th day of October, 1978, ordered the correction of the ACT OF BIRTH of Patritia Abdilla bearing number 6953 of the year 1948, in the sense that in the column entitled "Names given" and in the column entitled "Name and names by which the child is to be called" the word PATRITIA is to be substituted for the word PIETRA.

Registry of the Court of Revision of Notarial Acts, this 20th day of October, 1978.

J. V. BORG
Registrar

489

IKUN jaf kulhadd illi bis-setgħat mogħtija lilha bl-artikolu 293A tal-Kodiċi Ċivili, il-Qorti ta' Revizjoni ta' l-Attijiet Nutarili, b'degriet tat-12 ta' Ottubru, 1978, ordnat il-korrezzjoni ta' l-ATT TAT-TWELID ta' John Spiteri li jgħib in-numru 6515 tas-sena 1951 fis-sens illi fil-kolonna intestata "Isem u kunjom il-missier, u jekk hux haj jew mejjet" il-kelma MUSCAT tiġi sostitwita għall-kelma "Camilleri".

Registru tal-Qorti ta' Revizjoni ta' l-Attijiet Nutarili, illum, 12 ta' Ottubru, 1978.

J. V. BORG
Registatur

Translation

IT is hereby notified in virtue of the powers conferred on it by section 293A of the Civil Code, the Court of Revision of Notarial Acts, by a decree dated the 12th day of October, 1978, ordered the correction of the ACT OF BIRTH of John Spiteri, bearing number 6515 of the year 1951 in the sense that in the column entitled "Name and surname of the father, and whether living or dead" the word MUSCAT is to be substituted for the word "Camilleri".

Registry of the Court of Revision of Notarial Acts, this 12th day of October, 1978.

J. V. BORG
Registrar

490

IKUN jaf kulhadd illi bis-setgħat mogħtija lilha bl-artikolu 293A tal-Kodiċi Ċivili, il-Qorti ta' Revizjoni ta' l-Attijiet Nutarili, b'degriet ta' l-20 ta' Ottubru, 1978, ordnat il-korrezzjoni ta' l-ATT TA' MEWT ta' Ariele Quintino Mamo li jgħib in-numru 1471 tas-sena 1978 fis-sens illi fil-kolonna intestata "Isem u kunjom il-ġenituri, jekk hajjin jew mejtin" il-kelma "alive" tiġi sostitwita għall-kelma "dead" li qiegħda wara l-kelma "Vella".

Registru tal-Qorti ta' Revizjoni ta' l-Attijiet Nutarili, illum, 20 ta' Ottubru, 1978.

J. V. BORG
Registatur

Translation

IT is hereby notified in virtue of the powers conferred on it by section 293A of the Civil Code, the Court of Revision of Notarial Acts, by a decree dated the 20th day of October, 1978, ordered the correction of the ACT OF DEATH of Ariele Quintino Mamo, bearing number 1471 of the year 1978, in the sense that in the column entitled "Name and surname of parents, and whether living or dead" the word "alive" is to be substituted for the word "dead" after the word "Vella".

Registry of the Court of Revision of Notarial Acts, this 20th day of October, 1978.

J. V. BORG
Registrar

491

IKUN jaf kulhadd illi bis-setgħat mogħtija lilha bl-artikolu 293A tal-Kodiċi Ċivili, il-Qorti ta' Revizjoni ta' l-Attijiet Nutarili, b'degriet ta' l-20 ta' Ottubru, 1978, ordnat il-korrezzjoni ta' l-ATT TAT-TWELID ta' Josephine Muscat, li jgħib in-numru 2614 tas-sena 1952 fis-sens illi fil-kolonna intestata "Ismijiet mogħtijin" u fil-kolonna intestata "Isem jew ismijiet li bih/bihom it-tarbija għandha tiġi msejha" il-kelma "Josephine" għandha tiġi sostitwita għall-kelma "Jessie".

Registru tal-Qorti ta' Revizjoni ta' l-Attijiet Nutarili, illum, 20 ta' Ottubru, 1978.

J. V. BORG
Registatur

Translation

IT is hereby notified in virtue of the powers conferred on it by section 293A of the Civil Code, the Court of Revision of Notarial Acts, by a decree dated the 20th day of October, 1978, ordered the correction of the ACT OF BIRTH of Josephine Muscat, bearing number 2614 of the year 1952, in the sense that in the column entitled "Names given" and in the column entitled "Name and names by which the child is to be called" the word "Josephine" is to be substituted for the word "Jessie".

Registry of the Court of Revision of Notarial Acts, this 20th day of October, 1978.

J. V. BORG
Registrar